

# Հայկական Լրատու

Армянский Вестник

Вірменський Вісник

ЯНВАРЬ – ФЕВРАЛЬ  
Հունվար – Բետհար  
СІЧЕНЬ – ЛЮТИЙ

2012 №1-2 (55)

Информационно-аналитическое издание  
общественной организации «Союз армян Украины»

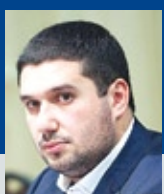
Інформаційно-аналітичне видання громадської  
організації «Спілка вірмен України»

«Ուկրաինայի Հայերի Միության»  
տեղեկատվական-վերլուծական հանդես

## В Киеве построят один из самых больших православных храмов Европы

Вилен Шатворян, председатель всеукраинской  
ассоциации общественных организаций «Союз  
армян Украины»:

– Этот собор для армян будет точно таким  
же, как и для украинцев Лавра.



Бунатян Григорис, архиепископ украинской  
епархии Армянской апостольской церкви:

– Это будет кафедральным собором и духов-  
ным центром религиозным для всей украин-  
ской епархии армянской апостольской церкви.

Один из самых  
больших православ-  
ных храмов Европы  
построит в Киеве  
армянская община.  
Это будет собор высо-  
той почти в полсотни  
метров – он разме-  
стится на площади в  
1 гектар, на въезде в  
столицу со стороны  
Борисполя.

Здесь же появится  
культурный центр и  
епархия. В централь-  
ный собор привезут 16  
хачкаров – каменных  
крестов из Армении.  
До сих пор в столи-  
це существует две  
часовни армянской  
православной церкви.  
Строительство храма  
начнется уже в марте.  
Для возведения новой  
святыни – объеди-  
нятся все армянские  
общины Украины.

ІНТЕР  
ГОЛОВНИЙ КАНАЛ НРАТМ





**20 лет  
надежности!**



**· Порто - Франко ·**

Б А Н К



ՆՈՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ [sau.net.ua](http://sau.net.ua)

4-7



8-9

Встреча САМУ с заместителем министра диаспоры  
Республики Армения Вартаном Марашляном

ՆՈՐԱՅԱՅՏ ԲԱՆԱՍԵՂԾՈՒՐՈՒ  
ԳՐՔԻ ՇՆՈՐՀԱՆԴԵԱԸ

10



11-13

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ  
ՄԻՈՒԹՅՈՒՆ /ՀԲԸՄ/

AGBU

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՃՇՄԱՐՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ՝  
ՈՒԿՐԱԽՆԱՅԻ ՏԱՐԲԵՐ ՎԱՅՐԵՐՈՒՄ ՈՒ  
ԴԱՐԵՐՈՒՄ ՀԱՅԵՐԻ ՀԱՅՏՆՎԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

14-15



16-21

ՍՊՈՐՏ

ՈՒԿՐԱԽՆԱՅԻ ՀԱՅԵՐԻ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆ

24-27



28-29

АРМЯНЕ СТАРОГО ТИФЛИСА

ПО СЛЕДАМ ЩЁЛКИНА - МЕТАКСЯНА

30-31



32-41

ԿՐՈՆԱԿԱՆ ԷԶ



## В Одессе будет открыто Генконсульство Армении



Правительство Армении на заседании в четверг утвердило решение об открытии Генерального консульства Армении в Одессе.

«Создание Генконсульства в Одессе обусловлено в основном тем, что в этом регионе проживает много армян – от 130 до 150 тысяч», – сказал на заседании правительства заместитель министра иностранных дел Армении Шаварш Кочарян.

Еще одной причиной открытия консульства, по его словам, является то, что юго-восточные области Украины имеют мощный экономический и научный потенциал.

«Одесская область является также важным центром транспортных коммуникаций, на территории которой находится Ильичевск, через который проходит существенная часть армянских грузов», – отметил Кочарян.

**Новости-Армения**

## Вилен Шатворян: Для нас важен каждый армянин

Председатель Всеукраинской ассоциации общественных организаций «Союз армян Украины» Вилен Шатворян вступил в Киевскую армянскую общину, и призвал армян столицы Украины последовать своему примеру.

Как заявил Вилен Шатворян, «важнейшим приоритетом для Союза армян Украины сегодня является консолидация армянской диаспоры Украины. Наш народ, объединившись сможет решить любые задачи, стоящие на повестке дня. Для нас важен каждый армянин, и чтобы знать об успехах и проблемах наших соотечественников, необходимо их участие в жизни общины».

3 февраля, в Киеве состоялось совместное заседание Всеукраинской ассоциации общественных организаций «Союз армян Украины» и Киевской армянской общины.

На заседании обсуждались вопросы координации всех армянских организаций столицы Украины, строительства армянского Кафедрального собора, а также организационно-правовых аспектов про-



ведения выборов главы Киевской армянской общины. На мероприятии пять киевских армянских

организаций заявили о своем намерении вступить в единую киевскую армянскую организацию.



Ուրախությամբ տեղեկացնում ենք, որ դուր չէ սփյուռքի նախարարության և Համաշխարհային հայկական կոնգրեսի համահայկական մրցանակաշար շխմություն 2011 անվանակարգում արժանացել էր Ս Կարգի մրցանակի

Также проводились конкурсы в номинациях «Лучший учитель родного языка», лучших молодежных арменоведческих исследований, сочинений, произведений «Кусочек Родины».

Министр Г.Акопян вручила победителям конкурса дипломы, денежные и поощрительные премии.

## КАМК занял второе место среди молодежных организаций диаспоры!

Грануш Акопян наградила победителей общеармянского конкурса «За значительный вклад в дело сохранения армянства» 2011 года.

Состоялась торжественная церемония награждения победителей общеармянского конкурса «За значительный вклад в дело сохранения армянства» 2011 года, организованного Министерством диаспоры РА и Всемирным армянским конгрессом.

На ней присутствовали министр диаспоры РА Грануш Акопян, вице-президенты Все-

мирного армянского конгресса Арам Саркисян и Владимир Агаян, ученые, преподаватели, журналисты и др. Цель конкурса – поощрять сохранение и развитие армянской национальной идентичности в общинах диаспоры, оценивать вклад организаций и отдельных лиц в это дело стратегической важности.



## Посол Армении в Украине награжден орденом I степени за заслуги по защите прав и свобод человека



Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Армения в Украине Андраник Манукян награжден Орденом I степени «За заслуги по защите прав и свобод человека».

Награда присуждена Чрезвычайному и Полномочному послу Республики Армения в Украине Андранику Манукяну Международной общественной организацией «Международный кон-

гресс защиты прав и свобод человека «Мир».

Торжественное награждение состоялось 22 декабря 2011 г. в посольстве Республики Армения в Украине.

В поздравительном послании говорится, что обладателями подобных наград становятся лишь избранные, имеющие большие заслуги в укреплении мира, развитии братской дружбы и сотрудничества между народами разных

стран. А также, внесшие огромный вклад в дело защиты прав и свобод граждан, развитие мирового сообщества и современной государственности. В число номинантов на награждение Орденом I степени включены лауреат Нобелевской премии мира Ширин Эбади, и такие видные политические деятели, как президент Республики Казахстан Нурсултан Назарбаев, премьер-министр Украины Николай Азаров.

## Празднества армянской молодежи прошли в Полтаве

15 января в Полтаве состоялось собрание полтавской армянской молодежи, а также прошел концерт с участием армянских талантов. На мероприятиях присутствовали представители армянской молодежи из разных обла-

стей Украины. Цель мероприятий – популяризация ценностей армянского общества, способствование сплочению армянской молодежи.

На собрании молодежной организации был избран новый председатель

Ладик Костандян, перед которым была поставлена задача помочь общине в активизации работы воскресной школы и художественного ансамбля «Урарту».

Руководитель Полтавской областной армянской

общины Артур Овакимян выразил благодарность руководству Союза армян Украины за помощь в проведении данного мероприятия, которое, на его взгляд, придаст новый импульс для активизации армян Полтавщины.

## В парламенте Украины представлены реалии и актуальные задачи армянской диаспоры

11 января в Верховной Раде состоялись парламентские слушания на тему «Этнонациональная политика Украины: достижения и перспективы». Организатором слушаний выступил Комитет ВРУ по вопросам прав человека, национальных меньшинств и межнациональных отношений. В мероприятии приняли участие народные депутаты, представители национально-культурных обществ, глава Совета национальных меньшинств Украины, вице-президент Союза армян Украины Ашот Аванесян, исполнительный директор Союза армян Украины Ашот Марутян.

С докладом от Союза армян Украины выступила Заслуженный учитель АР Крым Тамара Салистая-Григорян.

В докладе были пред-

ставлены реалии и актуальные вопросы, касающиеся жизни армянской диаспоры Украины.

Салистая-Григорян подчеркнула, что благодаря этнонациональной политике независимого Украинского государства, подтвержденной статьями Конституции и рядом пра-

вовых документов, армяне получили возможность возобновить деятельность своих древних храмов и строить новые церкви. Проводить работы по изучению и популяризации армянского наследия Украины, заниматься вопросами образования, сохранением исторических памятников,

организацией работ диаспоральных структур.

В деле сохранения родного языка Тамара Салистая-Григорян считает особенно важным факт утверждения программ по армянскому языку Министерством образования и науки, молодежи и спорта Украины.





## В Киеве обсуждали строительство Армянского Кафедрального собора

3 февраля в Киеве состоялось совместное заседание Всеукраинской ассоциации общественных организаций «Союз армян Украины» и Киевской армянской общины.

На заседании обсуждались вопросы координации всех армянских организаций столицы Украины, строительства Армянского Кафедрального собора, а также организационно-правовых аспектов проведения выборов главы Киевской армянской общины. Прозвучали заявления нескольких киевских армянских организаций о готовности вступления в

единую армянскую организацию.

На мероприятии присутствовали Чрезвычайный и Полномочный посол Республики Армения в Украине Андраник Манукян, Глава Украинской епархии ААЦ архиепископ Григорис Буниатян, глава Союза армян Украины Вилен Шатворян, почетный консул Армении Армен Асланян, представители Киевской городской государственной администрации и армянской диаспоры столицы Украины.

По словам главы Союза армян Украины Вилена Шатворяна, строитель-



ство церквей в Киеве (кафедральный собор) и Донецке позволит реализовать одну из главных

целей армянской диаспоры – всесторонне раскрыть армянскую культуру народу Украины.

## У армянской диаспоры в Украине есть перспектива развития

«У армянской диаспоры в Украине есть перспектива развития. Мне это видится, главным образом, благодаря активной деятельности молодежи и мудрости наших отцов и дедов. Ключевым моментом в этом будет объединение этнических армян, проживающих на территории Украины», – заявил глава Всеукраинской Ассоциации общественных организаций «Союз армян Украины» Вилен Шатворян в эфире ТРК «Эра».

По словам В.Шатворяна, «любой народ должен гордиться своей историей, своими предками». При этом он рассказал о перво-

очередных задачах, которые обсуждались этническими армянами на очередной конференции в декабре. Это, в частности, «изучение армянского языка, выпуск детских книг, учебников на армянском языке». Что касается более глобальных вопросов, то это «признание в Украине аттестатов армянских учебных заведений». «На совещании учителей, которое мы планируем провести в январе следующего года при участии членов профильного комитета Верховной Рады Украины и работников Министерства образования, непосредственно об этом тоже

будет идти речь», – уточнил В.Шатворян.

Еще одним важным направлением деятельности армянской диаспоры В.Шатворян считает развитие армянских культурных центров. «Мы планируем строить армянские культурные центры. Как правило, они будут находиться вблизи наших церквей. У армянского народа церковь всегда выступала проводником культуры. Хотелось бы, чтобы наши дети знали наши традиции», – пояснил глава Союза армян Украины.

«Это не декларация, а план действий», – заверил В.Шатворян. По его

мнению, украинская законодательная база дает возможность полноценно развиваться любому национальному меньшинству. «Сейчас мы в прямом эфире украинского радио обсуждаем перспективы деятельности армянской диаспоры, говорим о том, что законодательная база дает нам все возможности для того, чтобы тут, на украинской земле, мы уважали и развивали традиции наших предков», – сказал В.Шатворян и добавил: «Теперь наше будущее здесь зависит от нас, этнических армян, проживающих в Украине».

## Армяне Украины приветствуют решение парламента Франции

Союз Армян Украины приветствует решение, принятое французским Сенатом о криминализации отрицания геноцидов. Соответствующее обращение передано в посольство Франции в Украине.

В обращении, в частности, говорится: «Уважаемые Господа, мы благодарим Вас за четкую позицию в деле защиты общечеловеческих ценностей, мы выражаем свое восхищение тем фактом, что, несмотря

на колоссальное давление и прямые угрозы, вы продемонстрировали свою непоколебимость, которая заслуживает особого уважения».

Решение Парламента Франции доказывает, что мировые ценности не подвержены политической или экономической конъюнктуре, надеемся, что опыт Франции послужит позитивным примером для многих стран».





# Вірмени України будуть представлені в Громадській раді при Міністерстві культури України



**26** СІЧНЯ в приміщенні Національної музичної академії України імені П.І. Чайковського відбулися установчі збори за участі інститутів громадянського суспільства для утворення Громадської ради при Міністерстві культури України.

Перед початком зборів до представників громадських організацій звернувся міністр культури Михайло Кулиняк. Він привітав зібрання, представлене громадськими організаціями з різних міст України, та відмітив зацікавленість Міністерства культури у співпраці з якнайширшим спектром інститутів громадянського суспільства: «Саме як від партнерів я розраховую почути від вас нові ідеї та пропозиції. Насамперед йдеться про ті аспекти культурної політики, де у влади поки не вистачає кадрових та фінансових ресурсів. Саме ви можете підставити плече Міністерству, регіональним управлінням культури, нашим мистецьким закладам. Ми також розраховуємо на якнайширше залучення Громадської ради та організацій, які до неї увійдуть, до роботи Міністерства» – резюмував Михайло Кулиняк.

Установчі зібрання заслухало звіт ініціативної групи про підготовку до установчих зборів, було обговорено та затверджено склад Громадської ради, до якої увійшли 83 представники громадських організацій, у тому числі два представники від вірменської діаспори. До складу Громадської ради увійшов віце-президент Співки вірмен України Ашот Авнесян і голова ревізійної комісії Співки вірмен України Тігран Карагезян. Була обрана робоча група з підготовки першого засідання Громадської ради при Міністерстві культури України.



**Ашот АВАНЕСЯН і диригент Національного академічного театру опери та балету України професор Герман МАКАРЕНКО**



**Голова ревізійної комісії Співки вірмен України Тігран КАРАГЕЗЯН**



**Виступ віце-президента Співки вірмен України Ашота АВАНЕСЯНА**



# Встреча САМУ с заместителем министра диаспоры

Это были насыщенные октябрьские выходные: в субботу – пленарное заседание Союза армянской молодежи Украины, неформальная встреча с Вартаном Марашляном, воскресенье – официальная встреча с г-ом Марашляном, на которой были подняты насущные вопросы, касающиеся сотрудничества армянской молодежи с Министерством диаспоры, а также была представлена презентация г-на Марашляна. Редакция и читатели TheNorDar #5 уже были знакомы с г-ном Марашляном. В 5-м номере журнала мы писали о его презентации, которая называется «Политика Министерства диаспоры и основные программы для молодежи». Прежде чем приведем основные тезисы презентации и встречи, отметим, что г-н Марашлян привлек к себе внимание своей харизмой, грамотностью, дальновидностью и высокообразованностью. Мы беседовали более пяти часов, и нас остановил только поздний час. Итак, о чем мы говорили?

Живя за пределами исторической родины, мы имеем неверное мнение об Армении. Нам она кажется беспомощной, нищей, безграмотной. Но в действительности все кардинально иначе: безграмотными являемся мы, ничего не знающие о политике и экономике страны. В чем важность диаспоры и что мы делаем не так?

## Факты, о которых мы не знаем

### 1. Армянская диаспора сегодня

Больше всего армян проживают в странах, закрашенных в самый темный цвет: Аргентина, США, Россия, в том числе и Украина. На нас, представителях общины, лежит большая ответственность: диаспора для Армении – огромный стратегический ресурс. Именно потому в 2008 г. было создано Министерство диаспоры РА.

### 2. Общеармянская «повестка»

- ♦ Укрепление армянской государственности.
- ♦ Справедливое решение карабахского вопроса.
- ♦ Признание геноцида армян.
- ♦ Сохранение армянского культурного и духовного наследия.
- ♦ Противодействие антиармянской пропаганде, проявления армянской фобии.

Эти пять пунктов в порядке приоритетности – самые насущные проблемы, с решением которых диаспора должна помочь Армении.

### 3. Основные проблемы диаспоры

- ♦ Угроза потери родного языка.
- ♦ Ослабление и деформация национальной самоидентификации.
- ♦ Усиление ассимиляционных процессов.
- ♦ Проблемы организации армянского образования в диаспоре.
- ♦ Низкая степень участия армян диаспоры в общественной деятельности.
- ♦ Изолированность и отдаленность ряда общин.

Одна из самых глубоких проблем диаспоры – деформация национальной самоидентификации. Армяне начинают себя причислять к представителям кавказских народов, тем самым ассимилируя с народами, которые исповедуют мусульманство. Вторая проблема – низкая степень участия армян диаспоры в общественной жизни, которая обусловлена неосведомленностью представителей диаспоры о деятельности общины и недоверии к ней.

### 4. Проблемы социальной иерархии

На первом месте социальной иерархии стоит семья, затем только – общество, а в конце – страна. Мы видим модель социальных приоритетов армянского народа. Это обусловлено тем, что на протяжении многих веков перед нами стояла задача физического выживания. Впоследствии нормальным явлением стало обманывать государство, уклоняться от службы в армии, вести теневой бизнес, заниматься коррупцией.

### 5. Цель:

- ♦ Профессионал высокого уровня, успешная карьера.
- ♦ Приверженность всеармянской повестке дня.
- ♦ Устойчивая связь с Арменией (возможно с последующей репатриацией).
- ♦ Поддержка армянских диаспоральных организаций.
- ♦ Вовлеченность в реализацию проектов в Армении, поддержка страны в мире.
- ♦ Крепкая армянская семья без угрозы ассимиляции.

Мы должны становиться профессионалами высокого уровня, строить успешную карьеру. Именно таких людей не хватает в Армении ввиду отсутствия качественного высшего образования. Таким образом мы можем приносить много пользы. Также очень важным пунктом является репатриация: вовсе не обязательно

жить в Армении постоянно, достаточно несколько месяцев проживания. Этим мы укрепляем экономику Армении.

\*\*\*

После встречи с г-ом Марашляном журнал TheNorDar на официальной странице (<http://vkontakte.ru/thenordar>) провел опрос среди присутствующих на встрече: «Как прошла встреча с Вартаном Марашляном?». 40 % ответили, что встреча прошла плодотворно, 23 % слушателей все же хотелось обсудить больше вопросов.

Именно поэтому 1 февраля журнал TheNorDar совместно с МОКАО открыл форум, на котором каждый желающий может задать вопрос г-ну Марашляну, который лично на него ответит.

**Обсуждение с Вартаном Марашляном –**  
[http://vk.com/topic-26456423\\_26108791](http://vk.com/topic-26456423_26108791)

## Самые интересные вопросы/ответы публикуем ниже.

**Нина Маграбян:** «Возможны ли программы (или, может, они уже существуют) по стажировке молодых специалистов из диаспоры в Армении?»

1. Это эффективный способ молодого специалиста попробовать жить и РАБОТАТЬ в Армении, а не только приехать в гости и на экскурсию. Проанализировать, способен ли он к жизни на Родине.

2. Это верный способ для нашего государства почерпнуть новые знания, веяния и схемы работы во всех сферах труда. И собрать у нас все лучшие методы».

**Вартан Марашлян:** «Вопрос стажировки молодых специалистов – очень важная и перспективная тема. Есть программы стажировки молодых специалистов. Вы можете обратиться к нам, и мы поможем с подбором компании/организации для прохождения стажировки. Есть также интересная программа нашей партнерской организации [www.Birthrightarmenia.am](http://www.Birthrightarmenia.am). Советую ознакомиться с их сайтом. Кстати, и само Министерство Диаспоры регулярно принимает практикантов из Армении и Диаспоры».

**Ашот Агаян:** «Применяется ли сейчас в Армении признание дипломов о высшем образовании, полученных в других странах? Не возникают ли у репатриантов проблемы с признанием их образования, а соответственно, с поиском работы по специальности? Вы, наверняка, сможете рассказать об этом исходя из собственного опыта, ведь получили образование в России. Спасибо»



# Республики Армения Вартаном Марашляном

**Вартан Марашлян:** «Есть между-народные договора о признании дипломов и степеней (в том числе на уровне стран СНГ). Проблем в этой области нет, за исключением случаев устройства на госслужбу. Здесь есть четкие критерии – мин. требования к работникам. Проблема поиска работы не очень связана с вопросом о признании дипломов. Есть определенные сектора, где есть потребность в специалистах, и они очень динамично развиваются (IT, банковская сфера, экспортно ориентированные отрасли и пр.). В этих сегментах уровень заработной платы достигает 2000–3000 \$ для руководителей среднего звена. Однако в целом емкость внутреннего рынка труда и его платежеспособность пока еще не на уровне»

**Аида Арутюнян:** «Всем известно, что добраться до нашей Родины можно двумя путями – авиарейсы и автобусные туры (последний вид появился сравнительно недавно). Известно, что очень много людей продолжает уезжать из страны в поиске лучшей жизни за границей, что существует программа «Ари тун». Но людям живущим, например, на Украине, довольно таки нелегко попасть домой, учитывая то, что цены на авиарейсы, мягко говоря, «кусаются». Автобусные поездки работают не весь год и значительно уступают в комфорте путешествия. Скажите, пожалуйста, возможны ли в будущем ценовые изменения? Было время, когда у нас из Донецка были некоторые скидки для школьников. И почему государство не беспокоится об этом? (Или беспокоится?) И планируются ли какие-нибудь изменения в этой сфере?»

**Вартан Марашлян:** «Ваш вопрос неоднократно поднимают представи-

тели диаспоры. Я с вами полностью согласен. Данный вопрос имеет жизненно важное значение для нас всех. Однако, авиакомпании – независимые структуры, и воздействие на них весьма ограничено (речь ведь не об одном авиаперевозчике). Если бы была альтернатива жд-сообщения, тогда было бы больше возможностей по оказанию экономического воздействия на них. Однако, поскольку авиасообщению с Арменией особо других альтернатив нет – в этом вопросе сложно достичь серьезных успехов. Советую обратить внимание, что периодически (не в высокий сезон) бывают скидки на перелет в Армению. Другим фактором является то, что относительно дешевые билеты бывают по направлению Украина-Грузия, соответственно, можно, несколько усложнив маршрут, находить приемлемые решения»

**Виталий Айрапетян:**

1. Сколько человек работает в Министерстве, сколько составляет его годовой бюджет на содержание, сколько в год выделяется из бюджета на финансирование ваших программ, и сколько вы привлекли внебюджетных средств за 2011 год (эквивалент долларов США). Считаете ли вы эффективной работу Министерства за 2011 год (какими критериями руководствуетесь при оценке)?

2. Сколько, по вашим подсчетам, проживает армян в мире, и какие исходные данные вы используете для составления этой статистики (переписи в стране, запросы в МИД, информация общин)?»

**Вартан Марашлян:** «1. В Министерстве со всеми подструктурами работает около 90 человек (примерно 1 сотрудник на 75000 армян диаспоры). Бюджет на 2012 год составит

около 1,8 млн. долл. США (это все расходы, включая зарплату сотрудников). Об эффективности должны судить «клиенты». Я считаю, что, исходя из всех объективных и субъективных ограничений и возможностей, деятельность Министерства достаточно эффективная (в особенности учитывая, что структуре всего 3 года). К сожалению, одна из ключевых проблем – информационная. Даже армянские диаспоральные СМИ и общественные организации не охватывают значительную часть армянской диаспоры, поэтому мы пока еще в поиске методов продвижения информации о наших проектах, программах.

2. Примерное число – 10 млн. человек, из них 7 млн. в диаспоре. Данные оценочные, опираются на сведения из различных источников, включая официальные переписи населения в данных странах, информации армянских общинных и церковных организаций и пр.»

Это – далеко не полный список вопросов и ответов, больше вы можете прочитать на официальной странице TheNorDar в обсуждениях, более того, вы можете сами задать вопрос г-ну Марашлян.

Мы благодарны г-ну Марашлян за то, что он всячески готов помогать молодежи двигаться вперед, указывая верный путь. Встреча с Вартаном Марашляном, а сейчас уже и форум «Вопрос/Ответ» – большой вклад в развитие молодежных организаций Украины и дальнейшего сотрудничества их с диаспорой РА. Также выражаем благодарность МОКАО, в частности, Ваге Меликяну и Асмик Мелкумян, и всей редакции журнала TheNorDar за проделанную работу.

**Lilit Sarkisian**



## Հայ տպագիր գրքի 500-ամյակին ընդառաջ

# ՆՈՐԱՅԱՅՏ ԲԱՆԱՍՏԵՂԾՈՒՅՈՒ ԳՐԻ ՇՆՈՐԱՆԴԵՍ

Օդեսայի հայկաճայնքի մշակույթի տան վերնատանը տեղի ունեցավ Լիզա Մոսիմյանի «Մտորումներ և հույզեր» բանաստեղծությունների առաջին գրքի շնորհանդեսը: Գրքի գրախոս, Ղրիմի հանրապետության վաստակավոր լրագրող, տեղի համայնքի «Մասսայաց աղավմի» ամսագրի գլխավոր խմբագիր, «Հայկական լրատու» հանդեսի խմբագիր Վահան Վերմիշյանը ներկայություն հավուր պատշաճի ներկայացրեց Լիզա Մոսիմյան-նորահայտ բանաստեղծուհուն:

--Բանաստեղծուհու ամեն մի տողում զգացվում ծայրաստիճան մի անկեղծություն, որ, թերևս, կարող միայն հատուկ լինել Լոռվա նույնքան անկեղծ բնության մեջ ծնված ու մեծացած մարդուն, հատկապես կնոջը:

*«Տարիքս առա, բայց դասեր չառա  
Ու միշտ մնացի անկեղծ լռեցի...»:*

Բայց ինչ վերաբերում է կյանքի դասերին, ապա Լիզան ինքն էլ՝ տարիների թոհուրթոհով անցած ու իմաստնացած, կարող է կյանքի դասեր տալ ուրիշներին:

*«Տարիներս թևեր առած  
Առաջ ընկան ինձանից  
Ու բնագրով ես սլացած՝  
Զեմ հասցնում եստևից»:*

Կյանքից ստացած և ընթերցողին տրվող դասեր են նրա խոհափիլիսոփայական քառյակները, որոնք որակում են բանաստեղծուհու էությունը, բացահայտում նրա ներաշխարհը, անբնագրոսիկ կերպով ստիպում վերապրել այն ամենն, ինչ տեսել է կյանքում, ինչը դարձել է նրա մտածողության ու զգացմունքների հիմքը: Իսկ այդ զգացմունքներից ամենաուժեղը, ինչպես և վայել է կնոջը, սերն է՝ իր բոլոր դրսևորումներով: Իսկ դրսևորվում է այն առաջին հերթին, իր

հեռվում մնացած պատմական հայրենիքի հանդեպ և, կարոտ դարձած, մորմոքվում է բանաստեղծի սրտում ու նա.

*«Հեռավոր երկրի կրակը սրտում՝*

*Ուրիշ մի հողում նոր կյանք է կերտում...»:*

Գրասեր ներկաները մեծագույն բավականությամբ, ծաղիկներով ու ծափողջույններով ընդունեցին հեղինակի ընթերցումները՝ նորընծա գրքից:

Եվ, իրոք, Լոռվա բնաշխարհի պես մաքուր ու զուլալ են նրա հայրենասիրական ու հայրենակարոտ երգերը, խոհափիլիսոփայական քառյակները, մտորումներն ու հույզերը... Լիզա Մոսիմյանի բանաստեղծությունները նեղ անձնական չեն, դրանք բարի ու զգայուն հոգու տվայտանքներն են ուղղված աշխարհին, մ արդուն՝ այնքան ազնիվ, այնքան անկեղծ, ջերմ ու անմիջական, որ երբեմն թվում է, թե քո մտքերն են ու դո՛ւ ես այդպես մտածում: Եվ այդ նրանից է, որ նա ունի իր ասելիքը ու չափածո խոսքին տիրապետելով, նա կարողանում է բացահայտել իր ներաշխարհը, որ լեցուն է բարությամբ, սիրով, Հայաստան-բնաշխարհի ու հայրենակարոտ երգերի պոթերկումով:

Ջերմորեն շնորհավորելով բանաստեղծուհուն իր առաջին գրքի լույս ընծայման առթիվ՝ նվիրեցինք նաև հին-Հունական ոճով այս քառատողը՝

**Լ** իաբուռն սիրով թղթին հանձնեցիր հույզերդ հոգեթով,  
**Ի** րական կյանքից չկտրվեցիր, տարվեցիր ընտանիքով՝  
**Ջ** ավակի՛դ անդրանիկ, դատե՛րդ, հետո՛ թռռներդ հոգսով,  
**Ա** նդուլ աշխատանքով նա՛ն, այժմ է՛լ. անդրանիկ գրքով՝

Կեցցե՛ս, իսկական Հայուհի ես՝ Մեծատառով:

*Մեղա Աթյան*

Տեղին ենք համարում ստորև տպագրել Լիզա Մոսիմյանի նորընծա գրքի հայրենակարոտ երգերից մի քանիսը:

\*\*\*

Հայի աչքերում լուսավոր թախիծ,  
Անհուն կարոտ կա ու երազ անբիծ:  
Հեռավոր երկրի կարոտը սրտում՝  
Ուրիշ մի հողում նոր կյանք է կերտում:

Կերտում է նոր կյանք մտքով թափառող,  
Հասնում հայրենի երկիրն արևկող,  
Ո՛ր սեզ սարերի շղթան Գեղամա  
Սեղմել է կրծքին լիճը Սևանա:

Ուր որ փառահեղ լյառ կա մի Մասիս,  
Որ մեր հավատն է, վկա է հոգիս,  
Ո՛ր որ հնչում է քաղցր «Հորովել»:  
Որի մեղեդուց շատերն են գերվել:

Այնտեղ ժայռեր կան, ձորեր խորխորատ,  
Հարուստ անտառներ, բարիքով առատ  
Եվ ամեն մի քար շունչ է, պատմություն,  
Դարերից եկող մի ավանդություն:

Ու խստանում է թախիծն օրեցօր՝  
Թափառում մտքով՝ դեպի սար ու ձոր...  
Որքան էլ ստեղծի նա կյանք երջանիկ,  
Դարձյալ թերի է առանց Հայրենիք:

\*\*\*

Սիրում եմ ես Հայաստանի ջրով հունցած լավաշ հացը,  
Մեր երկրի հողից ելած ամեն տեսակ չորն ու թացը,  
Ռամիկ ծնված երգի արքա Սայաթ-Նովու երգ-տաղերը,  
Սարյան, Մինաս վարպետների վրձնից ելած կտավները:

Սիրում եմ ես մեր Զարեցի «Ես իմ անուշ Հայաստանի»-ն,  
Մեծ պաթոսով և Սևակի ծոն տոնեղ «Հայաստան»-ին,  
Լեզենդ-մարդու՝ մեծ Շիրազի սերը դեպի Մասիսները  
Ո՛ր Սահյանի «Հայերենով եկող բոլոր գարունները...»,

Ինձ գերում է մեր այսօրվա վերածնված երկիրը նոր,  
Ուր վարդակերտ քաղաքներ կան ու կոթողներ դարավոր,  
Հներից հին, նորերից նոր, վեհ Երեբունի-Երևանը՝  
Մեր կարոտի ու մեր սիրո միակ օջախն ու օրրանը:





# Законопроект о криминализации отрицания геноцида – это защита граждан, которых постоянно оскорбляют



Алексис Говциян является президентом CFC, Координационного совета армянских организаций Франции, а также президентом AGBU-Европа (Всеобщего армянского благотворительного союза). Господин Говциян отвечает на вопросы о последнем голосовании 22 декабря 2011 года на Национальном собрании, где был принят законопроект, криминализирующий отрицание геноцида армян 1915 года.



**– Франция признала геноцид армян в 2001 году. Почему на протяжении многих лет вы боретесь за право казни? Признания было недостаточно?**

– Франция всегда боролась за достоинство и права человека, также вела активную борьбу против отрицания Холокоста. Законопроект, принятый Францией, доказывает это. Действительно, в 2001 году страна приняла закон о признании геноцида армян 1915 года. Это сильный закон, но только декларативно и символически сильный. Мы должны это понимать. Закон основывается на исторической реальности, он не коснется тех, кто не фальсифицирует данные. Историю нужно знать всем. Сегодня мы сталкиваемся с активной политикой коллективного отрицания, и, поверьте, невозможна больше терпеть подобные оскорбления в памяти о жертвах и их потомков. Сегодня таких ситуаций, как нападение ревизионистов и отрицателей Холокоста, не может и не должно существовать в обществе. Закон необходим для защиты граждан, их достоинства. Это – первое фундаментальное право. Кроме того, с законопроектом, принятым в декабре 2011 года и 23 января 2012 года, я надеюсь, мы начнем уважать признание человеческого достоинства. Поэтому мы очень внимательны к меняющейся ситуации. Это не имеет ничего общего с историей. Историки и закон уже признали геноцид. Все это длится с 1915 года и не имеет ничего общего со свободой выражения мысли. В нашей республике мы не имеем права на расизм, антисемитизм, ксенофобию. Мы должны обеспечить условия сосуществования,

что и является основным принципом Франции. С принятием этого законопроекта изменится лишь одно: отныне у нас не будет права публично распространять отрицание таких важных исторических событий.

**– Некоторые утверждают, что введение этого законодательства является неким стратегическим ходом, мол, из избирательных соображений. Что вы думаете по этому поводу?**

– Мы должны остановить подобные высказывания. Этот вопрос не должен быть политизирован. Как я уже отметил, он носит универсальный характер и не принадлежит ни к одному так называемому лагерю. Это – защита граждан, которых постоянно оскорбляют. Вы, конечно же, можете спросить: «Почему в день выборов?». Отвечу вам: спрос на электоральную политику очень сильный и со стороны тех, кто многое ожидает от парламента, и тех, кто правит ожидающими. Во Франции демократия имеет смысл, поэтому мы должны приветствовать работу парламента. Он знает, что делает. Здесь, в этом законе, он должен помнить, что законодательная власть находится в его функции.

**– Многие историки и комментаторы считают, что этот вопрос не имеет отношения к законодательству, это – сфера исследователей. Что вы скажете?**

– Это ерунда. Мы находимся не в области истории в данном случае, а в области права. Кроме того, парламентские выборы справедливо могут запрещать клонирование во Франции, например. И все же они не являются

научными. Этот законопроект вызван моральным принципом предосторожности. Все очень просто. Кроме того, он обеспечивает уважение человеческого достоинства. Потому что геноцид является преступлением против человечности.

**К слову, Израиль не признает геноцид армян до сих пор. Есть ли у вас надежда на изменение отношения израильских властей к этому вопросу?**

Дискуссия развивается в Израиле по сей день. Обсуждение проходило недавно, 27 декабря 2011 года. И основные израильские депутаты, в том числе председатель Кнессета, активно участвуют в признании геноцида. Кроме того, израильское общество имеет так называемый «прикрепленный файл» о вопросе существования геноцида армян, и это не вызывает сомнений. Это также относится и к еврейским общинам по всему миру и, тем более, к Франции. Так что в государственном аппарате дискуссия еще продолжается. Но мы не теряем надежды увидеть Израиль среди стран, признавших геноцид армян. Этот геноцид выходит за рамки государства и реальной политики. Геноцид – часть универсальных понятий, таких как сознание и совесть. Солидарность между народами, которые были жертвами геноцида, чрезвычайно актуальна, поэтому она в конечном счете перевешивает все государственные интересы, особенно в этом глобализованном мире. Отрицание геноцида курируется буквально несколькими людьми. Мы должны сохранять бдительность!

**Интервью: Жан-Пьер Allali  
Перевод The NorDar**

# ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆ /ՅԲԸՄ/

## Համառոտ տեղեկություններ ՅԲԸՄ-ի նախապատմությունից

Վաղ ժամանակներից, դեռևս քրիստոնեության ու հայ եկեղեցու շնորհիվ, բարեգործությունը մեծ տարածում է գտել հայ ժողովրդի կյանքում: Հայոց արքաների ու կաթողիկոսների հովանավորությամբ հիմնվել են ծերանոցներ, հիվանդանոցներ, որբանոցներ: Վանականների խնամակալությանն են արժանացել աղքատներն ու ընչազուրկները, որոնք ապաստան էին գտնում վանքերում: Արշավանքների ու պատերազմների պատճառով հայրենիքից հեռացած հայերից շատերը հետագայում իրենց անձնական

միջոցներով կառուցել են օթևաններ, հայկական տներ ու եկեղեցիներ: Բարեսիրությունը զարգացել է հայկական գաղթօջախներում՝ Մադրասում, Կալկաթայում, Մոսկվայում, Նախիջևանում, Վենետիկում,

Պոլսում, Նոր-Ջուդայում և այլուր: Մեծանուն հայերի միջոցներով հիմնվել են այնպիսի կրթօջախներ, ինչպիսիք են Վենետիկի Մուրադ-Ռափայելյան դպրոցը, Կալկաթայի «Մարդասիրաց» ճեմարանը, Մոսկվայի Լազարյան ճեմարանը, Թիֆլիսի Ներսիսյան դպրոցը և այլն: 19-րդ դարում մեծ թվով բարեսիրական կրթական ու

մշակութային ընկերություններ են հիմնվել Արևմտյան և Արևելյան Հայաստանում, ինչպես նաև հայկական գաղթօջախներում:

20-րդ դարի սկզբներին եգիպտահայ մտավորականությունը, ականավոր հասարակական-քաղաքական գործիչներն ու գաղութի ազդեցիկ դեմքերն արժարժում էին հայկական ընդհանուր միություն ստեղծելու գաղափարը, որի նպատակը պետք է լիներ հայ ժողովրդի, մասնավորապես արևմտահայության կարիքների բավարարումը:



## ՅԲԸՄ հիմնադիր -նախագահը

Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միության հիմնադիր-նախագահ Պողոս Նուպար փաշան /Պողոս փաշա Նուպարյան/ ծնվել է 1851թ. Կոստանտինուպոլսում: Նա Նուպարյանների հայտնի գերդաստանից է: Պողոս Նուպար փաշայի հայրը՝ Նուպար փաշան, Եգիպտոսի հայտնի պետական գործիչներից էր, որը մի քանի անգամ վարել է Եգիպտոսի արտաքին գործերի նախարարի ու վարչապետի պաշտոնները: Պողոս Նուպար Փաշան ուսումը ստացել է Շվեյցարիայում ու Ֆրանսիայում: Նրա՝ որպես ֆինանսիստի ու ազգային քաղաքական գործչի, ձևավորման գործում, անկասկած, մեծ դեր է ունեցել հայրը՝ Նուպար փաշան: Պողոս Նուպար փաշան երկար տարիներ գլխավորել է Եգիպտոսի հայ համայնքը: 1915-ին նա վերջնականապես հաստատվում է Փարիզում, որտեղից և նվիրվում է ազգային-քաղաքական ու դիվանագիտական աշխույժ գործունեության: Պողոս Նուպար փաշան, Ամենայն Հայոց կաթողիկոս Գևորգ Ե-ի կոնդակով, 1912-ին

նշանակվում է Ազգային պատվիրակության նախագահ: Ազգային պատվիրակությունը Բալկանյան և Առաջին համաշխարհային պատերազմների տարիներին փորձում էր հայկական հարցը լուծել Եվրոպական երկրների միջոցով: Պողոս Նուպարի նախագահությամբ գործող «Ազգային շահերու պաշտպանության վարչություն» հանգանակած գումարներով օգնություն տրամադրվեց Արևմտյան Հայաստանի հայությանը: Այդ գումարների մի մասն ուղղակիորեն տրամադրվեց կամավորական շարժմանը: Առաջին կամավորական շարժումն ստեղծվել է Առաջին աշխարհամարտի ընթացքում՝ Կովկասի ռազմաճակատում ռուսական բանակի շարքերը համալրելու և Արևմտյան Հայաստանը ազատագրելու նպատակով: Պողոս Նուպար փաշայի գլխավորած Ազգային պատվիրակությունն իր գործունեությունը շարունակեց նաև հետպատերազմյան շրջանում՝ փորձելով ազատագրել Արևմտյան Հայաստանը Թուրքիայի տիրապետությունից:

Պողոս Նուպար փաշայի ջանքերով էր նաև, որ կազմավորվեց Հայկական կամ Արևելյան լեգեոնը, որը ֆրանսիական զորքերի կազմում մասնակցեց կարևոր մարտերի՝ Պաղեստինում, Սիրիայում և Կիլիկիայում: Պողոս Նուպար փաշայի առատաձեռն նվիրատվությունների շնորհիվ, հայկական գաղթօջախներում բացվեցին որբանոցներ, դպրոցներ, հիվանդանոցներ, մշակութային կենտրոններ և այլն: Փարիզում հիմնվել է հիմնադրամ «Նուպարյան սաներ», որը կրթականաստներ էր տրամադրում եվրոպական համալսարաններում սովորող երիտասարդներին: 1930թ. Փարիզում հիմնվել է համալսարանականների համար նախատեսված «Մարի Նուպար» ուսանողական տունը: 1927թ-ից ի վեր Պողոս Նուպարի նվիրած շենքում է գործում ՀԲԸ Միության Փարիզի Նուպարյան մատենադարանը:

ՀԲԸ Միության հիմնադիր-նախագահն ու ազգային մեծ բարերարը վախճանվեց Փարիզում, 1930-ին: Նրա աճյունը ամփոփվեց Պեր-Լաշեզի գերեզմանատանը:

## ՀԲԸ Միության հիմնադրումը

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միությունը /Armenian General Benevolent Union/ Միությունից հնագույն համաժողովրդական և համահայկական կազմակերպությունն է: Հայկական խոշորագույն բարեգործական այս կազմակերպությունը հիմնադրվել է Եգիպտոսի մայրաքաղաք Կահիրեում: ՈՒ թեև այն ժամանակ Եգիպտոսը անվանապես Օսմանյան կայսրության կազմում էր գտնվում, սակայն տնտեսապես վերելք ապրող մեծ երկիր էր: Եգիպտոսի փաստական տերերն էին բրիտանացիները: Այնտեղ էին նաև տարբեր ազգերի ընդդիմադիրներ, խոշոր կապիտալի ներկայացուցիչներ, ներառյալ հայ հասարակական-քաղաքական գործիչներ, հեղափոխականներ, գրողներ: Հայրենաբնակ հայ ժողովրդի մտավոր բարոյական ու տնտեսական զարգացմանը նպաստելու կոչված

Միությունն, անշուշտ, շատ ավելի հեռահար նպատակներ էր հետապնդում, քան գուտ բարեսիրությունը: Միության հիմնադիրների ծրագրերում արևմտահայության ազգային ինքնության ամրապնդման ու սոցիալ-տնտեսական կարիքների բարելավման միջոցով նրա քաղաքացիական ու քաղաքական իրավունքների կենսագործման հարցերն էին: Սակայն 19-րդ դարի վերջում և 20-րդ դարի սկզբում հայ ժողովրդի դիմագրված արիավորքները հարկադրեցին Միությանը առավելապես կենտրոնանալու հայ ժողովրդի սոցիալ-տնտեսական հրատապ կարիքների վրա: ՀԲԸ Միության հիմնադրումն արդյունք էր ժամանակի ամենափայլուն մտավորական, քաղաքական ու գործնական անձնավորությունների համագործակցության՝ գլխավորությամբ Պողոս Նուպար փաշայի: Միության

հիմնադրման նախաձեռնության ու նրա ժողովրդականացման գործում առանձնակի դեր է ունեցել հիմնադիրներից, միության առաջին վարչության փոխատենապետ Երվանդ Աղաթոնը:

Միության հիմնադիր ժողովը տեղի է ունեցել 1906թ. ապրիլի 15-ին, Պողոս Նուբար փաշայի տանը, մասնակցությամբ 9 այլ ականավոր գործիչների: Հայերը խանդավառությամբ ընդունեցին Միության հիմնադրումը, գործունեությունն ու նպատակները: Հազարավոր հայեր անդամագրվեցին Միությանը:

Հիմնադրումից հետո մինչև 1922թ. Միության կենտրոնատեղին գտնվում էր Կահիրեում, որից հետո տեղափոխվեց Փարիզ: 1940-ին կենտրոնը տեղափոխվեց Նյու Յորք, իսկ 1981թ՝ Սեդրը Բրուք /Նյու Ջերզի/, իսկ 1993-ին կրկին տեղափոխվեց Նյու Յորք: Միության



կենտրոնի տեղափոխությունները պայմանավորված էին սփյուռքահայության ժողովրդագրական տեղաշարժերով, Երկրորդ համաշխարհային պատերազմով, տարածաշրջանային քաղաքական ու տնտեսական անկայուն իրավիճակներով: Գտնվելով Միացյալ Նահանգներում, Միության կենտրոնն այնտեղից արդեն 70 տարի շարունակ վարում է համահայկական գործունեություն: Ամերիկահայ բարերարների շնորհիվ իրագործվել են համասփյուռքյան նշանակություն ունեցող ծրագրեր, օգնություն է հասցվել հատկապես Մերձավոր և Միջին Արևելքի հայկական գաղութներին: ԶԲԸ Միությունը 1912-ից հրատարակում է կենտրոնական «Յուշարար-Միութիւն» պաշտոնաթերթը, իսկ 1992-ից նաև անգլերեն «AGBU

News» պարբերաթերթը: Միության կենտրոնն ու նրա տարբեր կառույցները, մասնաճյուղերը հրատարակել ու այսօր էլ հրատարակում են ամսագրեր, պարբերականներ, ինչպես նաև ունեն կայքեր: Միության կենտրոնական գրասենյակի կայքն է՝ [www.agbu.org](http://www.agbu.org): «Միությունը գործություն է»-այս նշանաբանով առաջնորդվող ԶԲԸ Միությունը եռթյամբ համահայկական կազմակերպություն է:

Հիմնադրումից ի վեր Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միությունը գլխավորել են հետևյալ նախագահները՝

**Պողոս Նուբար փաշա /1906-1930թթ/**  
**Գալուստ Կյուլպենկյան /1930-1932թթ/**  
**Չարեհ Նուպար /1932-1940թթ/**  
**Արշակ Գարակյոզյան /1942-1953թթ/**  
**Ալեք Մանուկյան /1953-1989թթ/**  
**Լուիզ Մանուկյան Սիմոն /1989-2002թթ/**



**Պերճ Ստեփանյան**

## ԶԲԸ Միության յոթերորդ նախագահը՝ Պերճ Ստեփանյան /2002-ից վեր /

Ծնվել է Բեյրութում: Մասնագիտությամբ իրավաբան է: Աշխատում է Նյու Յորքում տեղակայված հայտնի իրավաբանական ընկերությունում: Երիտասարդ տարիքից ակտիվորեն մասնակցել է Միության գործունեությանը՝ Լիբանանում և ապա ԱՄՆ-ում: Եղել է համալիբանանյան սկսնակական շարժման կազմակերպիչներից ու ղեկավարներից: Լիբանանի քաղաքացիական պատերազմի սկզբին տեղափոխվել է ԱՄՆ: Միության

կենտրոնական վարչական ժողովի անդամ է ընտրվել 1977-ին, իսկ 1992-ից դարձել Միության փոխնախագահը:

Պերճ Ստեփանյանը ԶԲԸ Միության նախագահ է ընտրվել 2002-ին: Նրա նախագահության օրոք ողջ Սփյուռքի տարածքում ու Հայաստանում հորելյանական հանդիսություններով նշվեց ԶԲԸ Միության հպարտառիթ 100-ամյակը:

Ձևավորված լինելով ԶԲԸՄ-ի Միջին Արևելքի կառույցներին հատուկ

մթնոլորտում ու ապա հարուստ փորձ ձեռք բերելով Միության ղեկավար մարմնում, նախագահ Ստեփանյանը նոր մտածողություն ու աշխույժություն է հաղորդել Միության աշխատանքներին: Իր նախագահության տարիներին որդեգրվեց «Նոր դար, նոր տեսլական» կարգախոսը, որով Միության ավանդական գործունեությանը ավելացան նոր ոլորտներ ու ընդունվեցին նոր ժամանակներին համահունչ մոտեցումներ:

## ԶԲԸ Միությունն այսօր

Աշխարհի 26 երկրներում գործող 145 շրջանական ին հանձնաժողովների, մասնաժողովների, Երիտասարդ արհեստավարժների հանձնաժողովների, կենտրոնների ու գրասենյակների 36 միլիոն ԱՄՆ դոլար կազմող տարեկան բյուջեի, մանավանդ ազգային գործունեության հարուստ կենսափորձի շնորհիվ, ԶԲԸ Միությունն այսօր հանդիսանում է Սփյուռքի համահայկական խոշորագույն կազմակերպությունը:

Հայկական ընդհանուր Միությունն իր կրթական, մշակութային ու մարդասիրական գործունեությամբ նպաստում է հայկական ինքնության ու մշակութային պահպանմանն ու զարգացմանը: Այդ գործունեության շնորհիվ տարեկան շուրջ 400 հազար հայեր առնչվում են Միության ծրագրերին: Տասնամյակներ շարունակ հայրենի պետականության հոգատարության բացակայության պայմաններում, ԶԲԸ Միությունը պետական հաստատություններին փոխարինող դեր է կատարել Սփյուռքում:

Ավելի քան 100-ամյա մարդասիրական իր գործունեության ընթացքում ԶԲԸ Միությունը շուրջ 1 միլիարդ դոլար է տրամադրել հայ ժողովրդի կարիքներին՝ մարդասիրական, կրթական, սոցիալական, առողջապահական, մշակութային ու երիտասարդական:

Ընդ որում, դրանից շուրջ 130 միլիոնը տրամադրվել է Հայաստանի

ծրագրերի համար: Ազգասիրական իր գործունեության, թափանցիկության ու վայելած բարձր հեղինակության շնորհիվ, ԶԲԸ Միությունն արժանացել է հարյուրավոր բարերարների ու նվիրատուների անվերապահ վստահությանը, որոնք իրենց բարեսիրական նպատակների իրականացումը վստահել են Միությանը: Հայ ազգային կյանքի, գրեթե, բոլոր ոլորտներն ընդգրկող իր գործունեությամբ ԶԲԸ Միությունը, իրավամբ, սովորական բարեսիրական Միություն է՝ թեև իր առաքելությունն սկսել է գուրդ բարեսիրական նպատակներով: Ազգային-քաղաքական հստակ ուղեգիծ ու դիրքորոշում ունեցող Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միությունն առաջնորդվում է համահայկական շահերով: Միությունն անսահման լիքվածությամբ աստարել է Հայաստանի անկախության կայացմանն ու պետականության հզորացմանը:

ԶԲԸ Միությունը ծանրակշիռ դերակատարություն է ունեցել և այսօր էլ ունի հայապահպանման, հայկական իրավունքների պաշտպանության ու Հայկական ցեղասպանության միջազգային ճանաչման պայքարում: Հայ ժողովրդի վերջին 100-ամյա պատմության ամենաօրհասական պահերին՝ ազգին մատուցած իր անգահախառնի ծառայությունների շնորհիվ, ԶԲԸ Միությունը վաստակել է հայության բոլոր հատվածների սերն ու հարգանքը:

Պողոս Նուպար փաշան ասում էր. «Հայկական Ընդհանուր Միութիւնը, իբրեւ համազգային Բարեգործական Ընկերություն, փոքրիկ հանրապետութիւն մըն է»:

ԶԲԸ Միությունը թեև կուսակցություն չէ, բայց լինելով համահայկական կազմակերպություն, բնականաբար չէր կարող ամբողջովին ապաքաղաքական լինել, մանավանդ երբ հայ ժողովրդի պատմության տարբեր ժամանակահատվածներում առաջացած խնդիրները Միությանը պարտադրել և պարտադրում են այնպիսի նախաձեռնություններ, որոնք քաղաքական նշանակություն են ունեցել և ունեն:

Այսօր էլ Միության կառույցները, մանավանդ Եվրոպայում, մեծ գործունեություն են ծավալում միջազգային գիտական ու քաղաքական շրջանակների մոտ՝ հայ ժողովրդի իրավունքների, մշակութային կոթողների ու արժեքների պաշտպանության, ինչպես նաև Արցախի հիմնահարցը արևմտյան հասարակական կարծիքին ծանոթացնելու ուղղությամբ:

ԶԲԸ Միությունն ազգի ծոցից ծնած, ազգին ծառայող ու ազգի հետ հավերժ բայլող Միություն է:

Փա՛ռք ու պա՛տիվ, հայկական այս մեծ Միության հիմնադիրներին, բարերարներին, անդամներին ու նրա փառավոր պատմությունը կերտած ու կերտող բյուրավոր նվիրյալներին:

# ՕՂԵՍԱՅԻ ԶԱՅ ԶԱՍԱՅՆԵՐ

## ՊԱՏՄԱԿԱՆ ԾՇՄԱՐՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ՝ ՈՒԿՐԱԻՆԱՅԻ ՏԱՐԲԵՐ ՎԱՅՐԵՐՈՒՄ ՈՒ ԴԱՐԵՐՈՒՄ ԶԱՅԵՐԻ ԶԱՅՏՆՎԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

սկիզբը՝ «Հայկական լրատու»  
հանդես - №7-8 /53 /, 2011թթ.

### ԲԵԼԳՈՐՈՂ-ԴՆԵՍՏՐՈՎՍԿ

Պատմությունը մեզ հուշում է, որ այստեղ հայերը հայտնվել են դեռևս 12-13-րդ դարերում /Մոնկաստրո, Ակկերման/: Հետագա դարերում նրանց թիվը զգալիորեն աճել է, շատացել և ստեղծվել է կուռ ու միասնական հայկական համայնք: Նրանք հիմնականում զբաղվել են ծովային առևտրով: Եվ հետագայում այնքան են կատարելագործվել այդ գործում ու այնքան են շատացրել հայկական նավերի քանակը, որ ժամանակակիցները անվանել են. «Հայկական առևտրական նավահանգիստ»: Շատ երկար տարիներ տեղի հայաառևտրականները զարգացնելով իրենց ծովա-առևտրային հմտությունները, այնուհետև նրանք տրանզիտ կապի գործընկերներ են հանդիսացել Արևմուտքի ու Արևելքի միջև: Այդ արդյունքում շատ ապրանքներ, այստեղից ուղարկվում էին Լվով, Կամենեց-Պոդոլսկ և այլ քաղաքներ և կոչվում էին «Հայկական»:

Այն ժամանակ Բելգորոդ-Դնեստրովսկը հանդիսանում էր ոչ միայն խոշոր առևտրային կենտրոն, այլև՝ հանրահայտ կրոնական՝ հայ-քրիստոնեական հոգևոր, ինչպես նաև մեծ ճարտարապետական-մշակութային կենտրոն, որտեղ դեռևս 15-րդ դարում կառուցվել ու գործում էր հայ Առաքելական եկեղեցին՝ իր եպիսկոպոսական նստավայրով:

1787- 1791թթ ռուս- թուրքական պատերազմի ժամանակ , հայ բնակչության մի մասը միանալով Իզմայիլ և Կիլի քաղաքների իրենց հարազատներ հետ, թողեցին Բելգորոդ-Դնեստրովսկ քաղաքը և տեղափոխվեցին Դնեստր գետի ձախ ափը՝ անցնելով



ռուսական իշխանության մեջ: Այստեղ հայերը 1792 թվականին, հիմնադրում են Գրիգորիոպոլիս / Մուլոմիա / քաղաքը՝ օգտվելով ինքնակառավարման իրենց հնարավորությունից: Իսկ 1815 թվականից սկսած այստեղ եկան ու հիմնավորվեցին այլ ժողովուրդներ:

19-րդ դարի 20-ական թվականներին Ակկերման քաղաքում ապրում էր մոտ 150 հայ ընտանիք, նույն դարի 60- ական թվականներին՝ մոտ 200 հայ ընտանիք, ավելի ճիշտ 926 մարդ: Իսկ 20-րդ դարի 1-ին 100-ամյակում քաղաքը դեռևս հին ավանդույթով շարունակվում էր կոչվել «Արմյանսկի մահալ»- /«Հայկական թաղամաս»/: Հատկապես մեծ հետաքրքրություն է ներկայացնում Ակկերմանի հայ մշակութային ժառանգությունը՝ տվյալ ժամանակն արտահայտող նշանակալի վկայագրերը՝ եկեղեցիները, խաչքարերը, հայկական պահպանված շատ մասունքներ,

անգամ որոշ տպագիր գրքեր: Իհարկե, ժամանակները, իրադարձություններն ու դեպքերը մեծ ավերածություններ են գործել և ոչնչացրել շատ պատմական հուշարժաններ, արժեքավոր գրքեր ու մասունքներ, հիշողությունից ջնջել շատ արժանահիշատակ ժառանգություններ: Սակայն նորովի պատմաուսումնասիրության աղբյուրները վկայում են, որ Ակկերմանում պահպանվել են 15-19-րդ դարերի չորս եկեղեցիներ՝ Սբ. Հովհաննես, Սբ. Թորոս, Սբ. Օկսենտա, Սբ. Աստվածածին: Մինչև մեր օրերը մասնակի պահպանվել ու հասել են 15-րդ դարի կառույց սբ. Օկսենտա , սբ. Հովհաննես եկեղեցիները:

Իր ժամանակին սբ. Աստվածածին եկեղեցուն կից գործել է հայկական դպրոց՝ տղաների համար առանձին, աղջիկների համար առանձին և ուսուցվող բոլոր առարկաները դասվանդվել են մայրենի լեզվով՝ միայն հայերենով: Դպրոցի պատերին եղել են շատ խաչքարեր, որոնցից մի քանիսը հասել են մինչև մեր օրերը: Ըստ էքսկավացիայի ուսումնասիրությունների և գիտական վկայությունների, խաչքարերի վրա կան գրառումներ, որոնք վերաբերում են հնագույն ժամանակներին՝ 967թվականին: Եկեղեցու ներսի գեղեցիկ գունանկարային պատկերներից որոշ հատվածներ են պահպանվել: Եկեղեցու բակի գերեզմանատանը հնագույն տապանաքարերից նույնպես քիչ մաս է մնացել, որոնք դարձյալ ըստ էքսկավացիայի ուսումնասիրությունների՝ արդեն վերաբերում են 12-13-րդ դարերին: Այստեղ բերվել են նաև 20-րդ դարի 70-ական թվականներին ավերածությունների ենթարկված հայկական այլ գերեզմանների տապանաքարեր՝ նույնպես անխոս, միաժամանակ շատ բան ասող վկայագրեր:

ՍԵՂԵԱ ԱԹՅԱՆ

#### Աղբյուրներ

1. Պատմաբան, սոցիոլոգ Դոնատ Սարամայի «Բելգորոդ-Դնեստրովսկ» գրքից
2. Օլգա Կոլոմիչենկոյի «Հին Ակկերման» մասնավոր պատմական թանգարանի նյութերից



Аккация. На заднем плане: Монастырь Св. Троицы  
На переднем плане: церковь святого Григория





## ՊԵՏՔ Է ՕԳՆԵԼ

Այս տարվա հունվարի վերջերն էր: Դրսում ցուրտ էր, տասնհինգ աստիճան սառնամանիք, երբ «Հայկական լրատու» հանդեսի խմբագրություն անսպասելի այցելեց վտիտ, ձեռնափայտի օգնությամբ մի կերպ քայլող, առաջացած տարիքի մի մարդ: Վճռական կեցվածքի, երիտասարդական եռանդի ու արտաքին տեսքի մեջ՝ խիստ հակասություն կար...

Ծանոթանալուց հետո, նա անմիջականորեն սկսեց հենց այսպես. «Ղարաբաղից եմ. Շահումյանի շրջանի Մալաշիտ գյուղից: Քսան տարուց ավելի է ապրում եմք Ուկրաինայի Բելգորոդ-Դնեստրովսկ քաղաքում: Երկու-երեք տարի է, որ ինձ ընտրել են համայնքապետ...»:

Այնուհետև նա պատմեց իր մտահոգության մասին: Իրենց քաղաքում և արվարձաններում բավականաչափ հայություն կա: Քաղաքում կա նաև շատ հին, հայկական եկեղեցի, որ երկար տարիներ չի գործում, կիսավեր վիճակում է: Տեղի հայերը, իրենց աշխատանքով ու քրտինքով են ապրում, ուզում են հոգևոր գործությունով ու հավատով ապրեն նաև: Թե՛ հարուստ գործարար, թե՛ սովորական, ամենքը՝

իրենց ուժերը ներածին չափով պատրաստ են օգնելու, որպեսզի այն վերականգնվի ու դառնա գործող եկեղեցի: 80-ամյա համայնքապետ Զարմիկ Գրիգորյանն ասում է, որ ճիշտ է, շահագրգիռ մարդկանց ջանքերով բավական գործ կատարվել է. ինչպես օրինակ Ուկրաինայի Հայ Առաքելական թեմի առաջնորդ արքեպիսկոպոս սրբազան Գրիգորիս Բունիաթյանի, Օդեսայի սբ.Գրիգոր Լուսավորիչ եկեղեցու քահանա հայր Լևոնի և մյուսների եռանդի շնորհիվ ու կազմակերպչական աշխատանքի օգնությամբ, ինչպես ասում են, «սառույցն արդեն կոտրվել է»: Սակայն դարձյալ անհրաժեշտ են միասնական ջանքեր և օժանդակություն, որպեսզի «սայլը տեղից չարժվի»:

«Հայկական լրատու» հանդեսի խմբագրությունը ի գործու ալրերի ուշադրությունն է հրավիրում հայապահպան այս կարևոր հարցի վրա, որպեսզի ըստ հնարավորինս նպաստեն Բելգորոդ-Դնեստրովսկի հնամյա եկեղեցին միասնական ուժերով վերականգնեն դարերի պատմություն ունեցող հայկական եկեղեցին:



**Բելգորոդ-Դնեստրովսկ քաղաքի համայնքապետ Զարմիկ Գրիգորյանը պատմում է հնագույն հայկական եկեղեցին վերականգնելու իր և հայրենակիցների մտահոգության մասին:**



**Հին Ակկերման քաղաքի հայկական եկեղեցին:**



# VIII Мемориал Тиграна Петросяна по шахматам

Многовековая история шахмат несёт в себе множество подтверждений необходимости и важности данного вида спорта. Ответственность, мудрость, дальновидность, терпеливость, целеустремлённость, справедливость – вот те бесценные качества, которые помогают выработать игра в шахматы! Именно поэтому шахматы уникальны и незаменимы, особенно в XXI веке, когда эти качества, увы, всё чаще утрачиваются в суете и быстротечности жизни.

Вот уже восьмой год в шахматно-шашечном клубе Симферополя проводится турнир памяти девятого чемпиона мира по шахматам Тиграна Петросяна. В этом году Мемориал Петросяна был проведён совместно с компанией Universal Advertising Group, соучредителем которой является организатор Мемориала, молодой международный гроссмейстер Юрий Айрапетян.

Юрий Айрапетян является 5-кратным чемпионом Крыма, 2-кратным чемпионом Украины и чемпионом Европы по шахматам среди юниоров (2000 г.). В 2010 году он стал чемпионом Pan Armenian Olympiad Games в г. Ереване. В 2011 году Юрий одержал блестящую победу на Кубке независимости Украины в Киеве. Напомним, что 2011 год является годом Армении в Украине, а также юбилейным 20-м годом Независимости для наших стран. Размышляя о будущем шахмат, молодой гросс-

мейстер решил раскрыть свое видение данного вида спорта в новых реалиях. К обсуждению был привлечён оргкомитет Мемориала, а также выдающийся шахматист, международный гроссмейстер Рафаэль Ваганян. Примечательно, что Рафаэль Артёмович по приглашению Юрия приезжал в Симферополь на 6-й Мемориал к юбилею Т. В. Петросяна.

В рамках Мемориала этого года были проведены 3 мероприятия: пресс-конференция на тему: «Манифест 960. Шахматы в новых реалиях» и открытие турнира; интеллектуальный вечер на тему: «Шахматы и ...»; праздничный концерт, во время которого состоялась церемония награждения победителей.

А теперь более подробно о каждом из этих мероприятий.

23 сентября состоялась пресс-конференция на тему: «Манифест 960. Шахматы в новых реалиях». На



пресс-конференции прошла презентация, которая раскрывала суть предложенной концепции, а также видение будущего шахмат в современных реалиях. Финальным и весьма значимым аккордом прозвучала идея Юрия Айрапетяна о создании в Симферополе Центра интеллектуального развития.

На пресс-конференции присутствовали представители многих пресс-служб, что свидетельствует об актуальности и важности шахмат, несмотря на то, что сейчас они находятся в стадии объективного кризиса. Среди почётных гостей были О. А. Габриелян – председатель постоянной

комиссии Симферопольского горсовета по вопросам культуры, туризма и гармонизации международных отношений, председатель благотворительного фонда «Луйс», ректор Крымского университета культуры, искусства и туризма, доктор философских наук, профессор; И. С. Глазков – заместитель городского головы, доктор медицинских наук, профессор; Р. Г. Айрапетян – вице-президент шахматно-шашечной федерации АР Крым, почётный председатель Мемориала Т. В. Петросяна; А. Пурджян – представитель компании «NL International», партнёр мероприятия.





По окончании пресс-конференции состоялось торжественное открытие турнира, в котором приняли участие свыше 40 шахматистов, среди которых один международный гроссмейстер и несколько международных мастеров. Соревнования состояли из двух частей: быстрых шахмат, по 15 минут на всю партию, и блиц-турниров в формате «Три минуты плюс две секунды». Соревнования проходили по правилам ФИДЕ.

24 сентября был проведён интеллектуальный вечер на тему «Шахматы и ...». В ходе вечера состоялась полемика о роли шахмат в современном мире, а также были предложены перспективы развития шахмат в крымских реалиях. Кроме того, было раскрыто содержание идеи создания Центра интеллектуального развития и механизмы её воплощения в жизнь. Своё видение будущего шахмат предложил О. А. Габриелян. Среди участников вечера следует отметить организацию КАП (Клуб армянских предпринимателей, г. Киев), КАМК (Комитет армянской молодёжи Крыма) и профессиональных шахматистов. Формат открытой дискуссии подразумевал, что каждый из присутствующих мог высказать своё мнение, согласиться или опровергнуть мнение других участников, благодаря чему вечер оказался очень насыщенным и интересным.

25 сентября были подведены итоги, во время которых состоялась церемония награждения победителей.

Места участников определялись следующим образом.

#### Быстрые шахматы:

1-е место – международный гроссмейстер Адам Тухаев (Симферополь);

2-е место – международный мастер Александр Шемякин (Симферополь);

3-е место – международный мастер Антон Ситников (Донецк).

#### Блиц-турнир:

1-е место – Адам Тухаев;

2-е место – кандидат в мастера спорта Шагбазян Тарон (Луганск);

3-е место – Антон Ситников (Донецк).

Торжественный вечер открыл организатор Мемориала Юрий Айрапетян, который поблагодарил спонсоров, партнёров, оргкомитет. Концертная программа включала в себя театрализованное шахматное представление о жизни Т. Петросяна, выступления крымских звёзд эстрады, приветственное слово президента Шахматной Федерации Армении Сержа Саркисяна, телемост с Р. А. Ваганяном, зажигательные танцевальные номера ансамбля национальных обществ Крыма и многое другое. На концерте присутствовали почётные гости – директор «Приватбанка», заслуженный экономист АРК Б. Г. Финкельштейн, заместитель



министра образования и науки, молодежи и спорта АР Крым В. Ю. Каврайский, ректор Крымского университета культуры, искусства и туризма, доктор философских наук, профессор О. А. Габриелян, почётный консул Венгрии в АР Крым В. И. Павленко, председатель Крымского армянского общества Р. С. Акопян, почётный председатель оргкомитета Р. Г. Айрапетян, олимпийский чемпион по пулевой стрельбе А. С. Айвазян, руководитель Клуба армянских предпринимателей С. Хачатуров, представитель компании «NL International» А. Пурджян, вице-президент Шахматной Федерации Крыма В. М. Жук, старший тренер сборной Крыма по шахматам В. Н. Ретинский, представители разных национальных обществ Крыма и многие другие. Гости в своих выступлениях

выразили слова благодарности Юрию Айрапетяну за мощный импульс, данный им шахматам и интеллекту в целом. Энтузиазм, целеустремлённость и самоотдача этого человека стали главным ресурсом, необходимым для проведения данного мероприятия.

В этом году оргкомитет Мемориала Т. В. Петросяна ставил перед собой цель расширить масштабы мероприятия. Что ж, цель достигнута, свидетельством чего можно считать участие в соревнованиях спортсменов из 5 регионов Украины. В следующем году планируется в рамках Мемориала провести Всеукраинский турнир, а в юбилейном 2013 году – проведение международного шахматного турнира с участием зарубежных шахматистов.

**Ани Григорян**

## Іван Драч: У Києві потрібно створити великий музей Сергія Параджанова

Відповідаючи на запитання журналіста газети «ДЕНЬ», відомий український письменник і громадський діяч Іван Драч висловився за якнайшвидше створення в Києві музею Сергія Параджанова. «Я вже не раз казав, що в Києві потрібно створити як мінімум два чи три великих музеї — Довженка, Курбаса та Параджанова. І щоб люди, які приїждять до столиці, знали - такий музей неодмінно потрібно відвідати. А для цього їх треба зробити на такому високому рівні, як розумні вірмени, створивши в себе грандіозний музей Параджано-

ва. Київ тим більше має зробити щось подібне, бо він перед Параджановим завинив. Утім, винен тут не стільки Щербицький, скільки сам Брежнев, бо це він наказав йому стримувати все на київському рівні».

Видатний кінорежисер Сергій Параджанов прожив у Києві найкращі роки свого творчого життя. У 1965 році на київській кіностудії ім. О. Довженка режисером Сергієм Параджановим був поставлений фільм «Тіні забутих предків», який приніс всесвітню славу і признание українському кінематографу.



**Іван Драч під час наукової конференції «Культура та мистецтво вірменської діаспори в Україні», організованої Спільною вірмен України та за підтримки Міністерства культури України у Львові 19-20 листопада 2011 р.**

## Современное состояние и перспективы изучения армянского языка в Украине

«Вопросами армянского образования должны заниматься профессионалы из всех областей Украины», – об этом в комментарии интернет-изданию Analitika.at.ua заявил глава Всеукраинской Ассоциации общественных организаций «Союз армян Украины» Вилен Шатворян.

«Мы делаем все необходимое для консолидации усилий армянских специалистов из разных регионов, а также соответствующих ведомств Украины и Армении для разработки учебных программ, учебников и пособий для всех армянских школ в Украине. Предстоит большая ответственная работа, необходимо провести большую работу за достаточно короткий срок», – заявил Вилен Шатворян.

Как ранее сообщалось, 27 января 2012 года в комитете Верховного

Совета Украины состоялся «круглый стол» – «Современное состояние и перспективы изучения армянского языка в Украине».

По результатам работы «круглого стола», была принята резолюция по организации деятельности Союза армян Украины в сфере образования, а также был создан Координационный совет преподавателей армянского языка и культуры по разработке учебных программ по армянскому



языку для общеобразовательных учебных и дошкольных заведений Украины.

Организатором «круглого стола» выступили Союз армян Украины совместно с Комитетом Верховного Совета Украины по вопросам образования и науки.

sau.net.ua

## 345 граждан Вірменії подали заявки на легалізацію в Польщі

Понад 660 громадян України та 345 громадян Вірменії подали заявки на легалізацію свого перебування у Польщі за перший місяць започаткованої цього року польською владою акції з легалізації іноземців.

Про це повідомили у прес-службі польського Міністерства внутрішніх справ.

Згідно з повідомленням, українці за кількістю поданих заявок зайняли друге місце серед іноземців, які хочуть легалізуватися у Польщі, а частка їхніх заявок у загальному обсязі становила близько 25%. Загалом іноземці-нелегали подали понад 2,5 тисячі заявок, а лідерами з 910 заявками стали грома-

дяни В'єтнаму. Трійку лідерів за поданими заявками закрили громадяни Вірменії, які подали 346 заявок.

Також документи на легалізацію подавали громадяни Китаю (90), Росії (71), Білорусі (45), Індії (38), Пакистану (32), Грузії (31), Нігерії (21).

За даними МВС, 80% від усіх заявок подали мешканці столичного Мазовецького воєводства.

Прес-служба Міністерства нагадала, що заявки

на легалізацію можна буде подавати до 2 липня 2012 року, зауваживши, що польська влада створила спеціальний веб-сайт <http://abolicja.gov.pl/>, на якому детально описані умови легалізації.

Як повідомляв УНІАН, у 2010 році група українців ініціювала акцію за легалізацію нелегальних мігрантів, закликавши польську владу пом'якшити умови для отримання легального права на перебування у Польщі.

За даними експертів, через жорсткі умови двох попередніх амністій нелегалів у 2003 та 2007 роках

легалізацією скористалися менше 4 тисяч осіб. Фахівці вважають, що загалом у Польщі нелегально живе від 50 до 500 тисяч іноземців.

**Довідка УНІАН.** МВС Польщі оцінює кількість нелегалів у близько 50 тисяч осіб, зазначаючи, що більшість з них не українці, а громадяни інших держав, яким складніше отримати польські візи: у першу чергу, вірмени та в'єтнамці.

У 38-мільйонній Польщі право легального перебування мають близько 100 тисяч іноземців, третина з яких – громадяни України.

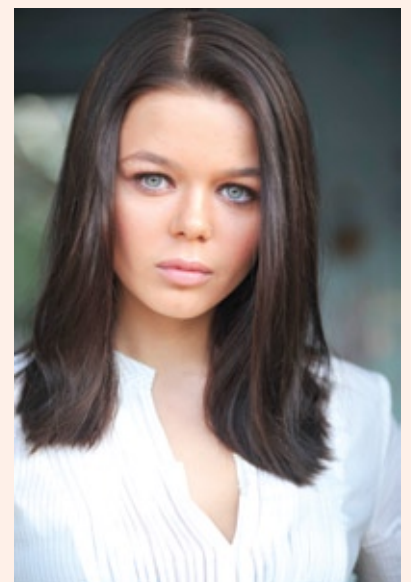
kao.kiev.ua

## Алина Гросу очаровала армянских продюсеров

Алина Гросу закрыла зимнюю сессию с одними пятерками и отправилась на заслуженный отдых. Однако зимние каникулы будущей актрисы лишь условно можно так назвать, потому как, приехав в Киев, Алина Гросу вплотную занялась подготовкой к своему сольному концерту, который пройдет в столице 22 марта 2012 года. Кроме того, в настоящее время певица задействована в мюзикле по мотивам произведений Вуди Аллена «Манхэттен», где Алина Гросу играет главную женскую роль – героиню Трейси. «Манхэттен» – это музыкально-хореографическая постановка, идея которой принадлежит известному в Америке режиссеру российского происхождения Александру

Петрожицкому, который и утвердил Алину Гросу на главную женскую роль. Артистке предстоит совмещать в постановке живое пение с хореографией. Стоит отметить тот факт, что на одной из регулярных репетиций мюзикла присутствовали гости из Армении, которые не только отметили игру актрисы и певицы Алины Гросу, но и пригласили актерский состав постановки «Манхэттен» принять участие в ежегодном армянском театральном конкурсе, который состоится в августе 2012 года. Одну сцену с ребятами из ВГИКа разделят театральные вузы Украины, Казахстана, а также других стран СНГ и Европы.

best-radio.com.ua





# Вилен Шатворян: Сегодня мы закладываем фундамент для будущих побед

*Представляем интервью с президентом Ассоциации киокушин каратэ Украины*

– Вилен Григорович, заканчивается 2011 год. Мы знаем, что этот год был особенным для украинской школы киокушин – выступления мастеров на международной арене закрепили за ними славу серьезных спортсменов и непримиримых борцов. С украинским киокушином теперь считаются во всем мире. Это как произошло – работа была проделана серьезная или просто появились «самородки»?...

– Да нет, конечно... Самородки в жизни спорта появляются очень редко и во всем мире их можно пересчитать по пальцам. За успехом каждого спортсмена стоит огромный напряженный труд его тренеров, членов сборной команды, его самого, в конце концов...

А 2011 год был, действительно, примечательным для нашей сборной. Прежде всего, хотелось бы вспомнить чемпионат Европы, проходивший в Италии. Марианна Вербицкая, Султанаметхан Юнусов и Александр Еременко вернулись домой с золотыми медалями. Такого достижения мы добились впервые. На Абсолютный чемпионат мира в Токио, состоявшийся в ноябре, наша команда отправилась с очень большой уверенностью в себе, и эта уверенность оправдалась – Александр Еременко вошел в призную восьмерку «абсолюта», чего ранее не добивался ни один украинский спортсмен. Более того, в одном из поединков Александр «выбил» из борьбы за награды чемпиона мира японца Кентаро Танаку.

– То есть, наших спортсменов теперь хорошо знают, и к следующим



**международным соревнованиям потенциальные противники будут готовиться именно «под них» - изучать технику ведения поединка, искать слабые места в защите, в нападении и т.д. Это уже будет особый подход, значит, нашим бойцам к каждому турниру необходимо будет повышать свое мастерство...**

– Мы к этому готовы. Тренерский штаб Ассоциации, возглавляемый Виктором Максимовым, обязательно учтет все положительные моменты прошедших соревнований, и рассмотрит все наши упущения и промахи. Вик-

тор Владимирович в своей работе очень педантичный человек, так что заставить его врасплох каким-либо новшеством со стороны будущих соперников – задача очень сложная.

– Вилен Григорович, в одном из наших интервью вы объявили, что основными целями Ассоциации киокушин каратэ Украины являются создание очень сильной украинской сборной и популяризация киокушин каратэ среди детей и юношества.

Сборная Украины по киокушин каратэ на сегодня – очень серьезная и готова дать бой любому противнику. А

**что с развитием детско-юношеского киокушина?**

– Здесь все очень просто. Попробуйте назвать хотя бы одну область Украины, в которой бы не было организации киокушинкай каратэ, в которой бы не было детских школ и клубов киокушина. Такую область, вы и сами знаете, назвать не удастся. То есть, развитие киокушинкай каратэ сегодня в Украине происходит стремительными темпами.

– Но, Вилен Григорович, в Украине существует с десяток федераций, развивающих киокушин, с различными названиями, с различной атрибутикой, с разным руководством на международном уровне...

– И что? ... Вы поймите, Масутацу Ояма был один. Основы школы, которую он создал, – едины, то есть в любой федерации ученик изучает киокушинкай каратэ, созданный Масутацу Оямой. А название самой федерации – дело второй степени. Вот Ввам пример – в соседней России также очень много различных федераций, но на Абсолютном чемпионате мира победу праздновала единая российская сборная! И это очень важно – быть вместе в необходимый момент.

Сегодня мы все вместе закладываем серьезный фундамент для будущих побед, а потребует время – мы выступим единой командой.

– Ваша уверенность, Вилен Григорович, просто заразительна... Скорее всего, так это и будет... Примите ещё раз наши поздравления с удачным годом киокушин в Украине, и – до встречи...

**Владимир Аверин, журнал «Чемпион»**

# Волонтерство на самом масштабном событии года как способ помочь Украине

Люди, интересующиеся EURO 2012, начали изучать его ещё с 2010 года. Всем заинтересованным комитет EURO присылал в течение года на электронные адреса так называемые «Volunteer newsletter issue». Такой себе электронный мини-журнал, анонсирующий последние новости этой сферы. Следует отметить, что вся программа EURO, в частности волонтерство, ведется на английском языке. Поэтому иностранных терминов здесь будет достаточно.

Итак, с наступлением 2011 года усиленно продавались билеты на матчи, и уже к маю все распродали. Соответственно, никаких билетов волонтер не получит. Зато ему подарят бесплатную адидасовскую спортивную форму, множество сувениров, впечатлений и эмоций, а главное – незабываемый опыт в различных областях. Это и маркетинг, и помощь СМИ, и транспорт, и сфера обслуживания. Вариаций множество – выбирай!

В июне прошлого года начался набор на позиции волонтеров. По всему Киеву встречались рекламные кампании, агитирующие молодежь принять участие в этом событии. PR-кампания прошла удачно. Посудите: волонтеров на всю Украину нужно 5 тыс. человек (2 тыс. – Донецк; 3 тыс. – Киев), а заявлений было подано более 20 тыс.

Кстати, если вы еще не знаете, то главным мотивом волонтера должно быть желание помочь стране, а не какие-то там личностные мотивы. Так что 20 тыс. молодых людей, живущих во имя родины, в Украине точно есть.

## Ты – хороший волонтер, если:

- ◆ тебе не менее 18 лет;
- ◆ ты владеешь английским языком (второй иностранный приветствуется);
- ◆ ты хочешь помочь стране.

Если претендент оказался умничкой и везунчиком, он попадает на II этап отбора – «собеседование».

К этой части программы организаторы отнеслись крайне ответственно. На мобильный телефон приходили sms с просьбой зайти на свой электронный адрес и назначить персональную встречу. Для того чтобы

будущий волонтер не заблудился, ему высылается подробная карта, фотография здания, где будет проходить встреча, и время, за которое он доберется от своего дома до офиса (с подробным описанием остановок станций метро). Просчитано буквально все! Чтобы претендент лучше подготовился к собеседованию, ему высылают ответы на часто задаваемые вопросы. Ну и как тут промахнуться?

Наступает день собеседования. Встреча проходит в уютной и теплой обстановке в офисе, который находится на 21-м этаже, стены его – стеклянные, и оттуда открывается шикарный вид на новый НСК «Олимпийский». Вокруг улыбающиеся лица, в том числе и лицо Виталия Кличко, который является другом EURO 2012, а также заведующим процессом отбора волонтеров. Виталий лично провел собеседование у пары претендентов и вскоре удалили. Претендента проверяли на уровень английского языка, познакомились с его



хобби, уясняли мотивацию. Главное – доказать, что ты довольно серьезная личность, решительно настроенная на помощь организации. Всего-то делов.

В конце ноября объявили результаты. Кто прошел – стал помощником страны, кто не прошел – довольствовался блокнотами Moleskine с логотипом Euro. Ну а нам остается наслаждаться преддверием столь значительного события.

**Лусинэ Цатурян**  
**TheNorDar Magazine**







## В Киеве прошел молодежный футбольный турнир «Дружба народов»

29 января в Киеве состоялся городской молодежный футбольный турнир «Дружба народов».

Инициатором и организатором проведения турнира выступила Молодежная организация Киевской армянской общины (МОКАО) – председатель Ваге Меликян, спортивный координатор – Аким Погосян

Поддержать армянскую команду МОКАО пришли болельщики

и группа поддержки танцевального коллектива «Айреник». Молодежная организация Киевской армянской общины не первый раз является организатором подобных молодежных футбольных турниров.

В прошлом году МОКАО совместно с FARE (футбол против расизма в Европе) инициировали проведение в Киеве спортивного межнационального турнира по мини-футболу под

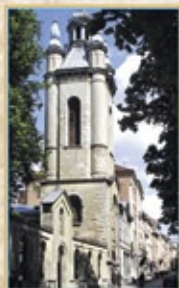
лозунгом «ФУТБОЛ ПРОТИВ РАСИЗМА В ЕВРОПЕ».

Весной этого года МОКАО совместно с FARE планируют провести всеукраинский молодежный межнациональный футбольный турнир по городам Украины в поддержку чемпионата «Евро-2012» в Польше и Украине.

**Аким Погосян**







Київ. Башня в колодезю армянского кафедрального собора Троицы Пресвятой Богородицы в Киеве, XVII в.



Київ. Собор Троицы Пресвятой Богородицы. Скульптура «Боготроица» с младенцем Христом, припадающая Звени (в иконостасе собора в колодезю), XVII в.



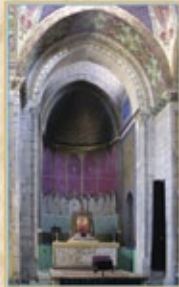
Київ. Деревянная колодезня «Голубина», XVII в. Колодезня в колодезю собора Троицы Пресвятой Богородицы.



Київ. Армянский кафедральный собор Троицы Пресвятой Богородицы, 1626 г.



Київ. Рельефы «Покровы Св. Спаса», XIX в. Армянский кафедральный собор Троицы Пресвятой Богородицы.



Київ. Армянский кафедральный собор Троицы Пресвятой Богородицы. Алтарная часть.



Київ. Покровский собор. Общий вид на Старый Замок, XV-XVIII вв.



Київ. Армянский кафедральный собор Троицы Пресвятой Богородицы.



Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



Київ. Покровский собор. Остатки каменного фасада разрушенной армянской церкви Св. Нерсиса, XVI-XVII вв.



Київ. Покровский собор. Рельефы над входом в колодезю.



Київ. Покровский собор. Фундамент разрушенной армянской церкви Св. Нерсиса.



Київ. Покровский собор. Рельефы над входом в колодезю.



Київ. Покровский собор. Колодезня в колодезю армянского кафедрального собора Св. Троицы.



Київ. Покровский собор. Колодезня в колодезю армянского кафедрального собора Св. Троицы.

# Армяне в Украине



- Условные обозначения объектов
- Сохранившиеся церкви
  - Несохранившиеся церкви
  - Церкви, используемые представителями других конфессий
  - Монастыри
  - Фортификационные сооружения
  - Кладбища
  - Кафе - рестораны
  - Отели



Київ. Армянский кафедральный собор Троицы Пресвятой Богородицы.



Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



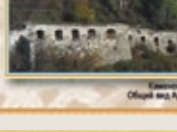
Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



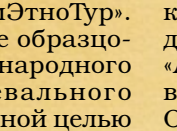
Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



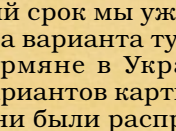
Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



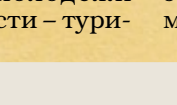
Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



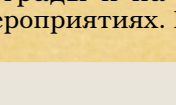
Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.



Київ. Покровский собор. Армянский торговый дом и часть дворца епископа, XV-XVI вв. На заднем плане - колодезня армянского собора Св. Троицы.

Жа подлинный праздник жизни приглашают пуч армянской кухни Украины. Богатое армянское важнейшая часть культуры народа. Армянская симфония огня и солнца, гениальное сочетание сочного мяса, овощей, аромата пряной зелени, тончайше, конечно же, благородного сухого вина или шароч

Уже около трёх лет в Крыму действует Агентство «АрмЭтноТур». Оно образовалось на базе образцового ансамбля Украины, народного коллектива АРК танцевального ансамбля «Арагат». Основной целью организации агентства была привлечение творческой молодёжи к другой сфере деятельности – тури-

стическому бизнесу. За этот короткий срок мы уже успели выпустить два варианта туристической карты «Армяне в Украине» и несколько вариантов карты «Армяне и Крым». Они были распространены по всей стране во время гастролей звёзд эстрады и на других значимых мероприятиях. В посольстве Респу-

блики Армения в Украине карты вручают почетным гостям в качестве подарка. Наши карты также вызывают большой интерес среди туристов, посещающих Украину и наш полуостров, всем тем, кому небезразлична история народов проживающих на крымской земле и в Украине в целом.



Цель работы агентства «АрмЭтно-Тур» – ознакомление жителей Украины и других стран с культурным и историческим наследием армянского народа в стране и полуострове, создание благоприятной атмосферы для взаимодействия в армянском мире. Подробности на сайте **[www.armetnotour.com](http://www.armetnotour.com)**.





## «Етнонаціональна політика України: здобутки і перспективи»

11 січня 2012 р. у Верховній Раді України відбулися парламентські слухання на тему: «Етнонаціональна політика України: здобутки і перспективи», організовані Комітетом Верховної Ради України з питань прав людини, національних меншин і міжнаціональних відносин. Голова комітету – Олег Зарубінський.



В парламентських слуханнях взяли участь народні депутати, представники органів виконавчої влади, провідні вчені, освітяни та фахівці, представники громадських і релігійних об'єднань національних меншин, голова Ради національних меншин України Ашот Аванесян, виконавчий директор Співки вірмен України Ашот Марутян, представники Київської та Кримської вірменських громад, численні журналісти.

Від Співки вірмен України виступила директор Нетрадиційної вірменської школи Кримського вірмен-

ського товариства Тамара Саліста-Григорян, яка розповіла про успіхи, досягнуті вірменськими громадськими організаціями за роки незалежності України в питаннях збереження рідної мови та культури. Відчутну допомогу вірменська діаспора отримала з боку української держави, яка підтримує видання вірменських національних газет, сприяє проведенню наукових конференцій з вірменознавства та займається питаннями повернення культових споруд релігійним організаціям Вірменської апостольської

церкви.

Одним з головних досягнень вірмен України останніх років стало нещодавнє прийняття Міністерством освіти України шкільної програми з вивчення вірменської мови в початкових класах середніх шкіл, яку можна вважати основою відновлення вірменської освіти в українських загальноосвітніх школах України.

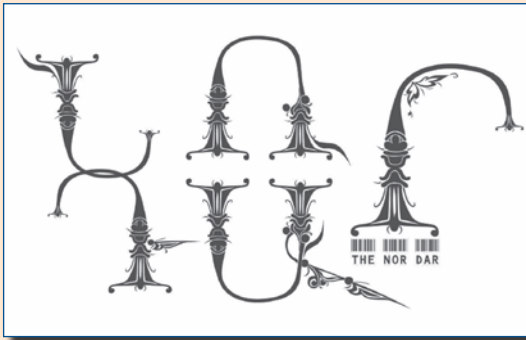
Як зазначали майже всі доповідачі – головним здобутком української держави у сфері етнополітики є збереження злагоди в суспільстві, взаємної толерантності між людьми

різних національностей, мов та релігій, відсутність в Україні масштабних конфліктів на міжетнічному ґрунті. Державна політика і надалі буде ґрунтуватися на принципах плюралізму, повазі інших мов і культур інших етносів. Саме з цією метою підготовлено проект закону про основи етнонаціональної політики. Основовоположний принцип проекту цього закону передбачає надання прав і свобод для всебічного розвитку різних етносів на території України, в першу чергу культур.



Каріне Тумагаян, Олександр Божко, Жєня Церунян, Тамара Саліста-Григорян у Верховній Раді України біля картини «Державотворення» (художник О. Г. Кулаков), на якій зображено момент прийняття Акта проголошення незалежності України.





# Все началось с фотофильма про Норавапк

Оганнес Хачатрян, молодой режиссер кино и телевидения, планировал поступление на звукооператора, но вовремя спохватился и больше о звукооператорстве не думал.

В столицу Оганнес приехал недавно. Парень, почти традиционно, родился в Армении (Ереване), однако вырос в Винницкой области. После окончания первого курса снял интересный фотофильм об одной из достопримечательностей Армении – монастыре Норавапк. «Фотофильм понравился моему преподавателю, именно он подтолкнул меня к режиссуре. Тогда я точно понял, что ничего, кроме камеры, я в руках держать не хочу», – говорит Оганнес. Тем не менее, сейчас он работает звукооператором. «Иллюзион Филмз» снимает восьмисерийный фильм под названием «Весна в феврале», который будет выходить в России. «Мы работаем вместе уже третий раз. Я очень признателен Балаяну Роману Гургеновичу за его помощь. Благодаря ему я, собственно, стал сотрудничать с «Иллюзион Филмз». Впервые это было, когда снимали фильм о войне «Дот» 2009 г., затем картину «Двое» 2009 г. под руководством Анатолия Матешко. Обе киноленты транслировались в России», – рассказывает начинающий режиссер. О самом фильме

«Весна в феврале» говорить нельзя, это профессиональная этика – держать в тайне все, что может быть связано с еще не вышедшим на экраны фильмом. А вот про коллектив и взаимоотношения актеров мы поговорили.

**TND: Расскажите, как вам работаете с коллективом? Как часто возникает непонимания на площадке?**

– Конечно, без вздоров съемки не проходят. Разногласия случаются часто, но это и есть творческий процесс. Через это надо проходить, это надо пережить для того чтобы снять полноценный и интересный фильм. Если будет скучно на площадке, будет скучно и в кадре.

**TND: Чем, на ваш взгляд, привлечёт внимание этот фильм?**

– Про фильм, к сожалению, я ничего сказать не могу, не имею права. Пока он остаётся тайной для киноманов.

**TND: Что даете тяжелее всего в вашей работе?**

– Держать микрофон – пушку БУМ (смеётся).



**TND: Чувствуете ли вы груз ответственности за каждую проделанную вами работу?**

– Естественно, чувствую, потому что это делается не для себя, а для людей.

**TND: Есть ли у вас своя режиссёрская мечта?**

– Моя мечта снять документальный фильм про отца. Мне очень нравится его характер. Жизнь у него насыщенная и интересная.

Сам же он добрый, но скрытный человек, мало что рассказывает о себе. Он многое видел и много где побывал. После взрыва на Чернобыльской АЭС в 1986 году отца отправили в Украину, на место происшествия, работать крановщиком. Он до сих пор вспоминает яблоню, которую увидел там: она стояла без единого листочка, но полностью обвешенная огромными плодами.

**Ани Аракелян**  
*TheNorDar*





# Церемония награждения литературной премией им. Ю. Долгорукого

25 декабря 2011 г. в Украине, в киевском Доме кино, состоялась Церемония вручения международной литературной премии имени Юрия Долгорукого писателям СНГ, пишущим на русском языке.

В этом году на суд жюри конкурса, в числе прочих, были представлены работы нескольких армянских русскоязычных писателей – Анаит Татевосян, Мариам Петросян, Нелли Саакян, Карине Халатовой и Нарине Абгарян.

Среди награжденных – известная армянская поэтесса, переводчик, прозаик, редактор «Элитарной газеты» Нелли Саакян за книгу-эссе «Моя галерея».

В церемонии награждения участвовали: президент Фонда поддержки и развития культурных межнациональных связей «Наследие» Виктория Шашлова, первый заместитель директора Московского Дома соотечественника Виктор Богач, генеральный директор Дома Москвы в Ереване Арmine Тутунджян, секретарь Союза писателей России Владимир Силкин, председатель Московской областной организации Союза писателей России Игорь Витюк, представители Россотрудничества, многочисленные гости, в том числе представители Киевской армянской общины.

От имени поэтессы Нелли Саакян премию и денежный приз получила директор Дома Москвы в Ереване Арmine Тутунджян.



## Во Львове изданы работы выдающегося историка Ярослава Дашкевича

Львовское отделение Института украинской археографии и источниковедения им. М. С. Грушевского НАН Украины осуществило издание работ выдающегося украинского историка Ярослава Дашкевича «Мастерская историка: Источниковедение и специальные дисциплины».

Составителями объемного издания (792 стр.) выступил авторский коллектив в составе: Андрей Гречило, Мирон Капраль и Андрей Фелонюк.

Книга содержит многочисленные статьи, рецензии и другие работы из важных сфер украинской исторической науки, источниковедения и специальных исторических дисциплин, написанных Я. Дашкевичем в течение 1962–2010 г.г. Значительная часть материалов касается источников восточного, в том числе армянского происхождения.

Книга предназначена для специалистов по истории и культуре Украины.

Издание осуществлено при финансовой поддержке Фонда Степана и Ольги Павлюков при Канадском институте украинских исследований (Альбертский университет, Канада) и Львовского областного совета.



# Международная научная конференция «Украина и Восток: традиции историко-культурного взаимодействия»

21 декабря 2011 г. в Институте востоковедения им. А. Ю. Крымского НАН Украины состоялась Международная научная конференция «Украина и Восток: традиции историко-культурного взаимодействия», посвященная 85-й годовщине со дня рождения Ярослава Дашкевича. В рамках конференции под председательством Чрезвычайного и Полномочного посла Украины А. И. Божко была организована работа секции по направлению: «Армения и армяне в прошлом Украины».

По данной тематике были представлены следующие доклады:

Оганес Алексанян (Ереван) «Армяне в Крыму в советское время»;

Игорь Гульянович (Одесса) «Армянское население городов Юго-Западной Украины середины XIX в.: Историко-демографический аспект»;

Зуб (Руденко) Наталья (Киев) «Некоторые аспекты исследования истории Кавказа в 20–30 гг. в СССР»;

Саидов Зиявудин (Луганск) «Мирные договоры арабов с правителями и народами Кавказа в VII вв.»;

Ивакин Глеб (Киев) «Раскопки армянской церкви в Киеве в 70-е годы XX в.»;

Божко Александр (Киев) «Хотинская битва 1621 г. в армянских памятниках XVII в., созданных в Украине».

В работе конференции принял участие председатель Киевской армянской общины Тигран Карагемян.

По материалам конференции будет издан научный сборник.



## W Kijowie odbyła się Międzynarodowa Konferencja «Ukraina i Wschodu: tradycji historycznych i kulturowych interakcji»

21 grudnia 2011 g w Instytucie Studiów Orientalnych A. Krymskiego Akademii Nauk Ukrainy organizowana jest konferencja nauko wa «Ukraina i Wschodu: tradycji historycznych i kulturowych interakcji», poświęcony 85. rocznicy urodzin Jaroslava Daszkewicza. W konferencji, której przewodniczył Ambasador Nadzwyczajny i Pełnomocny Ukrainy A. Bozhko została zorganizowana w kierunku sekcji: «Armenia i Ormianie w przeszłości Ukrainy.»

Na ten temat:

Hovhannes Alexanian (Erewn), «Ormianie na Krymie w ZSRR»;

Igor Gulyanovich (Odessa), «ludności ormiańskiej z miast południowo-zachodniej Ukrainie w połowie XIX: Historyczne i demograficzne aspekty».

Zub (Rudenko) Natalia (Kijów), «Niektóre aspekty historii badań Kaukazu 20-30 lat .. w ZSRR»;

Saidov Ziyavudin (Ługański), «traktatów pokojowych z arabskimi władców i narodów Kaukazu w VII wieku.»

Ivakin Hleb (Kijów), «Wykopy z ormiańskiego kościoła w Kijowie od 70 lat XX wieku.»;

Aleksander Bojko (Kijów), «bitwa Chociniem w 1621 roku w Ormiańskich zabytków HVIIv. utworzony na Ukrainie.»

W konferencji uczestniczył prezes Kijewska Ormiańska Obszczina Tigran Karagezjan.

Materiały konferencyjne zostaną wydane naukowych kolekcji.



# Армяне старого Тифлиса

Армяне жили в Тбилиси с незапамятных времён. Сначала небольшая армянская община располагалась у подножия крепости Нарикала возле минеральных источников. Бурная деятельность армянского элемента в грузинской столице приходится ещё на эпоху раннего средневековья. Это было обусловлено первыми проявлениями упадка Анийского царства, жители которого устремились в Тифлис, где оседали в районе нынешнего Авлабара. Грузинские цари поощряли переселение армян: это способствовало развитию ремёсел и торговли, что в свою очередь содействовало развитию Тифлиса. Многие из армян были известны ещё в период самостоятельного грузинского государства.



Г. В. Вейденбаум в своём «Путеводителе по Кавказу» утверждает: «...в этнографическом смысле Тифлис есть и был с отдалённых времён городом армянским. Грузины жили в нём только по служебным обязанностям: это были военачальники и придворные чины, дворяне различных степеней, каждый со своим штатом домашней прислуги. Но они были только временными и случайными обитателями города. Главная оседлость их находилась в родовых вотчинах. Собственно же горожане, или так называемые «мокалаки», то есть ремесленники всякого рода и торговцы, были армяне, которые в общей цифре тифлисского населения всегда составляли большинство. Грузины никогда не имели склонности к городской жизни и связанными с нею занятиями».

В 1800 году армяне занимали первое место по численности – до 20 тысяч душ, или практически три четверти всего населения города. Армяне доминировали не только в численном, но и социальном положении. В Тифлисе они почти исключительно образовали особое городское сословие – нечто вроде почётных горожан под названием мокалаки, что буквально значит «горожане». Вели они своё начало от тех промышленных и торговых армян, которых ещё царь Вахтанг Горгасал, основавший Тбилиси в середине V века н.э., призвал во вновь устраиваемую столицу и предоставил им выгоды и почётные привилегии. «Не будучи однородным слоем, мокалаки дели-

лись на первостепенных и второстепенных. Ещё при грузинских царях первостепенными мокалаками были Шадиновы, Абесаломовы, Юзбашевы, Харазовы, Тамамшевы, Татоевы, Измировы, Кишмишевы и другие». «Таковыми же называли себя в конце XVIII и начале XIX века тбилисские жители Ипрумовы, Закарбековы, Шармазановы, Амировы, Такоевы, Мнацакановы, Шакар-Меликовы, Ротиновы, Питоевы, Бузгаловы и другие», – писал Ш. Месхиа. Цари оказывали мокалакам особое внимание и уважение, позволяли им владеть крестьянами на общих местных правах.

Вплоть до 1801 года, то есть до вхождения Грузии в состав Российской империи, грузинские цари традиционно назначали почётных граждан-армян меликами и меликами-мамасахлисами. Мелики являлись хранителями ключей от всех пяти ворот города. С конца XVIII века мамасахлисами чаще всего оказывались представители рода Бебутовых. Кроме обязанностей по наблюдению за благочестием в городе мамасахлис ведал и городской казной. С приходом в Грузию наместника русского царя городского голову стали выбирать. Абсолютное большинство градоначальников, управляющих Тифлисом до 1917 года (45 из 47 мэров) были армянами.

21 августа 1840 года первым тифлисским городским головой был избран Иван Измиров (Ованес Измирянц). В последующие годы этот пост занимали С. Хатисов, М. Тер-

Грикуров, И. Шадинов, Ф. Придонов и другие. Многие из них сыграли большую роль в процветании города. При них было введено городское самоуправление, построены Михайловское ремесленное училище, гимназии, здание городской Думы, был пущен первый трамвай и проведён городской телефон. Благодаря этим и многим другим тбилисским армянам Тифлис превратился в промышленный и культурный центр всего Закавказья. В городе процветала торговля, промышленность, строились театры, караван-сарай. Как свидетельствует Ш. Чхетия: «Торговый и ростовщический капитал в Грузии был сосредоточен главным образом в руках армян. Они взяли в столице в свои владения почти всю частную собственность и торговлю. Так, из 17 караван-сараяв 14 принадлежало армянам. Им же принадлежало большинство гостиниц, винных складов, духанов. Приблизительно две трети торгово-промышленного класса составляли армяне». Низший класс тифлисского армянского населения был представлен весёлыми и энергичными кинто, занимавшимися главным образом торговлей вразнос, содержанием духанов, продуктовых лавок, небольших винных погребов и харчевен. Кинто, одетые во всё чёрное, выделявшиеся своим внешним видом, составляли любопытную прослойку среди тифлисских торговцев, их товары располагались на табаке – деревянном подносе, который они носили на голове. Кинто обычно неистово рекламировал свой товар,

громко и весело зазывая к себе покупателей.

Ремесленники были представлены кожевниками, гончарами, ткачами, портными, ювелирами, оружейных дел мастерами. Искусство оружейников-армян пользовалось большим спросом и было известно далеко за пределами Грузии.

На рубеже XIX–XX веков из восточного поселения Тифлис превращается в романтический европеизированный город. Тогда же этот город становится неформальной армянской столицей. Здесь была резиденция наместника, сюда устремлялись предприимчивые люди со всего Кавказа и сопредельных территорий.

Тифлис вообще, в широком смысле, долго являлся ареной для выражения армянского духа. Это был особый город, где все чувствовали себя по-домашнему, и в первую очередь армяне. Они принимали активное участие в торгово-деловой и культурной жизни города – содержали промышленные предприятия и культурно-просветительские учреждения, воздвигали жилые и общественные здания, посещали свои церкви и театры, читали свои газеты, журналы и книги, учились в своих школах и гимназиях.

В Тбилиси всегда было много армянских церквей, соборов и монастырей. К сожалению, многие из них были в последнее время либо разрушены, либо превращены в грузинские.

Немало городских объектов носило армянские названия: Эриванская и



Мадатовская площади, улицы Мадатова, Арцруни, Шелковникова, Лорис-Меликова, Тер-Гукасова, Лазоревская, Бебутовская и т.д.

Тбилисскими уроженцами были многие армянские певцы-ашуги, композиторы, писатели и драматурги, известные ученые и государственные деятели. Самым известным из ашуг-ов был Саят-Нова (Арутюн Саядянц, 1712 – 1795 гг.) – композитор, певец и поэт, писавший стихи и песни на армянском, грузинском и турецком языках, который останется непревзойденным лириком своего времени.

Подлинным певцом жизни тифлиских армян был прекрасный драматург и общественный деятель Габриэл Сундукян (1825 – 1912). В своих пьесах (таких как «Хатабала», «Пепо») он создал впечатляющий образ старого Тифлиса и его обитателей. Многие выдающиеся российские военачальники – армяне, прославившие в боях русское оружие, такие как генералы В. О. Бебутов, М. Т. Лорис-Меликов, М. З. Аргутинский-Долгоруков, родились в Тифлисе, и о каждом из них можно и нужно рассказывать в отдельной статье.

С Тифлисом связана

жизнь замечательной армянской семьи, давшей миру виднейших учёных – академиков братьев Орбели. Здесь они начинали свой путь в большую науку.

Здесь, в Тифлисе, родился и долгое время жил известный режиссер кино Сергей Параджанов, создатель фильмов «Тени забытых предков», «Цвет граната», «Сурамская крепость».

Тбилисцами были замечательные композиторы Арам Хачатурян и Микаэл Таривердиев и выдающиеся учёные Виктор Амбарцумян и Кирилл Щёлкин (Киракос Ованесович Метаксян) – трижды Герой Социалистического труда, первый научный руководитель и главный конструктор ядерного центра «Челябинск-70», один из создателей ядерного оружия. Его именем назван пгт Щёлкино – место предполагаемого строительства атомной станции в Крыму.

Долгие годы и десятилетия Тифлис был надёжным местом для жизни и творческой деятельности многих армянских талантов, приехавших из других мест и нашедших здесь признание своим знаниям и трудовым навыкам, и в памяти многих поколений армян Тифлис того времени останется родным и близким городом.

**Эдуард Ротинов**



Բաժանորդագրվե՛ք,

**Հայկական  
Լրատու**  
Մեր դասիչն է՝

**96301**

Փոստային  
ցանկացած  
բաժանմունքում  
լրացրեք  
արևմտեկտը  
և ամեն ամիս  
թերթը կլինի ձեր  
փոստարկղերում:

**Подписной индекс 96301  
в любом почтовом отделении**



# По следам Щёлкина - Метаксяна

На востоке Крымского полуострова, на берегу Азовского моря расположен небольшой городок Щёлкино. Короткая история существования города загадочна и печальна. Во время Советского Союза, в эпоху активного развития атомной энергетики, место, где ныне расположен этот город, было избрано для строительства крупнейшей атомной электростанции. Стройка была объявлена ударной, сюда со всей страны начала съезжаться молодёжь. Именно для них, строителей этого объекта, на пустом месте стали строить новый город.

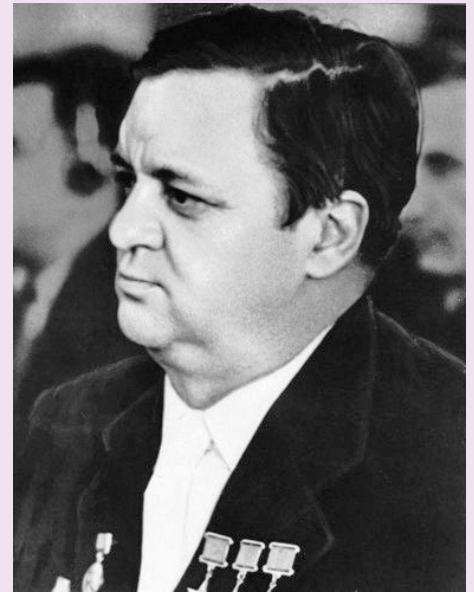
Всё шло по привычной в то время схеме, и ничего не предвещало необычности его дальнейшей судьбы. Однако жизнь распорядилась по-своему. В 1986 году произошла крупнейшая в мире авария на Чернобыльской атомной станции, которая привела к заражению обширных территорий в России, Белоруссии и на Украине. Это событие привело к переоценке планов строительства новых АЭС. По настоятельным требованиям экологов и общественности Крыма строительство Крымской АЭС, готовой к тому времени на 80%, было прекращено. Вначале было решено превратить эту станцию в испытательный объект, а затем, после развала Советского Союза, она вообще была закрыта. Работы в городе не стало, его жители начали уезжать, и Щёлкино постепенно превратился в город-призрак.

Однако, вспоминая историю города, возникает вопрос, почему этой всесоюзной крупнейшей стройке было дано именно такое название – Щёлкино? Просматривая энциклопедии, отыскиваем искомое имя:

Кирилл Иванович Щёлкин – выдающийся учёный-атомщик, трижды Герой Социалистического Труда, член-корреспондент Академии наук СССР, человек, который знал всё об атомной станции. Изучая биографию этого удивительного человека, мы открыли для себя очень необычную судьбу учёного.

По предложению академика Игоря Курчатова К. И. Щёлкин был введён в узкий круг атомщиков и вскоре назначен научным руководителем и создателем атомного центра в г. Челябинске. Теперь это имя уже у многих на слуху, но тогда о нём, при всех его регалиях и высоких правительственных наградах, знали только узкие специалисты, оружейники-атомщики. Характерная примета советской формации: Кирилл Щёлкин находился в одной обойме с Юрием Харитоновым, Игорем Курчатовым, Яковом Зельдовичем, Андреем Сахаровым, вместе с ними получал Сталинские премии и Золотые Звёзды Героя Социалистического Труда и при этом оставался неизвестным.

К. Щёлкин занимал должность



первого заместителя главного конструктора и руководителя создания атомного оружия Ю. Харитона и был практически единственным в Советском Союзе человеком, который знал абсолютно всё о внутренних механизмах атомного взрыва, он был его создателем. Его исследование открыло путь для создания мощных реактивных и ракетных двигателей. Без результатов его работы, по убеждению коллег учёного, разработки ядерного оружия были бы просто невозможны. На протяжении долгих лет Щёлкин оставался выдающимся учёным, на труды которого нельзя было ссылаться. Теория существовала, у этой теории был автор, у автора было имя, причём довольно известное в мире учёных-атомщиков, но ссылаться на это имя было нельзя.

Возглавляемый Щёлкиным Челябинский ядерный центр и его коллектив приступили к проектированию и созданию атомной бомбы. К работе были привлечены видные ученые того времени – Мстислав Келдыш, Артём Алиханян, Яков Зельдович, Самвел Кочарянц и многие другие специалисты. Общее руководство работой было возложено на Игоря Курчатова. Примечательно, что когда Щёлкин 29 августа 1949 года доложил Курчатову, что ядерная бомба заряжена и готова к испытаниям, Курчатов заявил: «Что ж, у бомбы имя уже есть, пусть же будет и крестный отец – Щёлкин».

После успешного испытания бомбы Курчатов, Харитон и Щёлкин стали Героями Социалистического Труда. Ещё через два года Щёлкин второй раз удостоился этого звания – на этот раз за создание новой авиабомбы для Военно-Воздушных Сил страны. И ещё через два года получил третью Звезду Героя. Ему также вручат Ленинскую премию – высшую премию страны.

В 50-е годы, когда международная напряженность достигла апогея и

У дома Щёлкина-Метаксяна в Белогорске





атмосфера «холодной войны» была насыщена реальной угрозой столкновения мировых держав, началось сотрудничество К. Щёлкина и Сергея Королёва по созданию ракетно-ядерного оружия, способного достигать территории США. Атомщик Щёлкин проявил исключительную принципиальность и бескомпромиссность и настоял, чтобы ракетчик Королёв переделал одноканальные ракеты и привёл их в соответствие с двухканальной водородной боеголовкой. И ракеты стали летать значительно точнее и надёжнее.

Однако затем стали происходить невероятные, из ряда вон выходящие события. Блестящий учёный, один из самых выдающихся учёных XX столетия, Кирилл Иванович Щёлкин вдруг избирается не действительным членом, а всего лишь членом-корреспондентом союзной Академии наук. Причём ему так и не суждено было стать действительным членом Академии наук. В те годы ничто не происходило случайно, в опалу просто так никто не попадал. Во всём была своя закономерность.

Ещё некоторое время спустя К. Щёлкин совершенно неожиданно покидает своё любимое детище – Уральский ядерный центр. Руководство страны начинает с иезуитской методичностью «забывать» о его юбилеях. Кольцо вокруг первого атомщика страны, практически единственного человека, которому доверялось испытание первой, второй, третьей и всех остальных атомных бомб, начинает всё больше сужаться.

А в сентябре 1960 года К. Щёлкин освобождается от всех занимаемых должностей. Он отлучается от «Атомного проекта». Уходит по собственному желанию, по состоянию здоровья. Такова официальная версия, которой тогда никому в голову не пришло не поверить. Нестыковка в ней, причём довольно явная, заключается в том, что Щёлкина лишили доступа к информации в этой области, более того, ему запретили даже посещать ядерные центры, те самые, в которых он проработал чуть ли не всю свою сознательную жизнь, которые он же создал.

Без веских на то причин со специалистами столь высокого ранга



Один из стендов в школьном музее

так не поступают. Что случилось? С очень большой степенью вероятности можно утверждать, что Щёлкин нажил себе могущественных врагов тем, что вместе с академиком Андреем Сахаровым выступил против ядерного безумия. Сахарова рассекретили, начались гонения на Щёлкина.

**Такой же тайной долгое время были окутаны и другие подробности биографии этого человека. Только в постсоветскую эпоху в брошюре «Страницы истории ядерного центра», изданной в 1998 году, были названы подлинное имя и фамилия Кирилла Ивановича Щёлкина – Киракос Ованесович Метаксян. Кирилл – это Киракос, Иванович – Ованесович, а Метаксян – метакс на армянском – шёлк. Затем последовали публикации на эту тему в армянской республиканской прессе, в армянских газетах Ливана и США. Но даже сегодня об этом знают не многие.**

В национальном архиве Республики Армения хранятся документальные материалы о родителях Киракоса Метаксяна, о нём самом и о его сестре Ирине, о сыне Феликсе, однозначно подтверждающие армянское происхождение советского учёного-атомщика. Из них узнаём, что Киракос Метаксян родился 17 мая 1911 года в Тифлисе, в семье землемера Ованеса Епремовича Метаксяна.

В 1918 г. Ованес Метаксян (переименованный в Ивана Ефимовича Щёлкина) вместе с семьёй переехал в город Красный Смоленской области, где и изменил свою фамилию, имя и отчество. Там жизнь армянской семьи радикально изменилась, началась с чистой страницы. Годы стали писать новую, «русскую», биографию Кирилла Ивановича Щёлкина.

Долгое время семья Щёлкиных прожила в Крыму, в городе Карасубазаре. Здесь Кирилл окончил среднюю школу (в которой сейчас существует музей его имени), а затем поступил и окончил физико-математический факультет Симферопольского педагогического института.

Перечитывая более или менее подробную биографию Щёлкина, мы не нашли даже намёка на его армянское происхождение. Возможно, его биографы просто не знали об этом. Но столь же вероятно и то, что некоторые из них были осведомлены об этом или сознательно обходили эту тему.

Безусловно, о том, что Щёлкин – армянин, знали в высших эшелонах власти. Достаточно сказать, что работы по созданию атомной бомбы проводились под общим патронатом Лаврентия Берия, а уж он-то знал обо всех всё, и если бы Щёлкин не был настолько нужен в команде атомщиков, его судьба сложилась бы совершенно иначе.

Конечно же, имя Кирилла Ивановича Щёлкина принадлежит советской истории. Точно так же, как российской истории принадлежат другие великие армяне – Иван Айвазовский, адмирал Лазарь Серебряков (Арцатагорцян), генералы Бебутов и Лорис-Меликов, адмирал флота СССР Иван Исаков, маршал авиации Сергей Худяков (Ханферянц) и многие, многие другие.

Нам же остаётся право гордиться тем, что все они действительно выдающиеся люди – наши соотечественники, тем, что в их жилах текла армянская кровь.

**Азат Артёмович Григорян – заместитель председателя КАО, участник ВОВ**

**Эдуард Григорьевич Ротин – член редколлегии «Голубь Масиса»**



Памятная доска на доме К. Щёлкина



# Молитва о единстве христиан

21 января в храме святого Григория Просветителя в Одессе состоялась молитва о единстве христиан. Молитвенному собранию предстоятельствовал глава Украинской епархии Армянской Апостольской Церкви архиепископ Григорис Буниатян в сослужении духовного пастыря армян Одесчины и настоятеля церкви Святого Григория Просветителя архимандрита Левона Гуляна, духовных пастырей других христианских церквей Одессы.

В приветственном слове к собравшимся архиепископ Григорис выразил свою поддержку инициативам примирения между христианами, которые давно существуют и развиваются на Одесчине. Архипастырь коснулся истории христианства, отметив те ее страницы, которые касаются возникновения новых Церквей. Он сказал, что мы должны рассматривать образование отдельных Церквей не как разделение, но как преумножении поместных церковных общин. Говоря

о дне сегодняшнем, священнослужитель отметил важность уважительного и благочестивого отношения к обрядам других церквей и церковных общин, если они, несмотря на различие культовых форм, отражают в самосознании церквей одни и те же истины. Архиепископ напомнил, что нигде слова осуждения Христа не относятся к верующим иначе. Они всегда направлены к конкретному человеку. «Если Христос осуждает фарисеев, то этого «фарисея» мы должны искать не в



другой церкви, не в другом человеке, но в самом себе», – отметил архипастырь.

Во время богослужения собравшиеся служители вознесли молитву о единстве христиан и примирении церквей. Отдельно служители вспомнили День соборности Украины и вознесли за Украину молитвы к Господу. В словах молитвы звучала мысль о том, что сегодня Украина является родиной многих народов, населяющих ее: армян, евреев, немцев, поляков, русских, украинцев и других. Эти народы живут в соответствии со своими традициями, принадлежат к своим церквям или другим религиозным организациям. Вместе с тем они осознают себя частью истории современной соборной Украины. В заключение собравшиеся прочитали совместно молитву «Отче наш» и преподали друг другу знак мира.

Напомним, что с 18 по 25 января в Одессе проходила **Неделя молитв о единстве христиан**. Инициатором проведения

Недели стало Объединение церквей Одессы **«Примирение»** при поддержке христианских общин города. В этом году совместные **молитвенные встречи проходили в храмах Римско-Католической, Украинской Греко-Католической, Немецкой Евангелическо-Лютеранской церкви, Армянской Апостольской церкви, Евангелической Пресвитерианской церкви, Украинской Христианской Евангелической церкви**. Помимо священнослужителей этих церквей в молитвах принимали участие священники, пасторы и верующие Украинской Православной церкви (КП), баптистских и пятидесятнических общин города. В этом году Неделя молитв о единстве христиан проходила при активном участии верующих этих общин. Они вместе со своими пастырями посетили различные храмы Одессы, познакомились с обрядовыми и молитвенными традициями друг друга.

<http://primirenje.in.ua>





## Гости Армянской апостольской церкви:

### РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКАЯ ЦЕРКОВЬ

Отец **Юрий Нагорный** – канонник кафедрального собора, советник епископа Бронислава Бернацкого;  
**Александр Доброер** – пресс-секретарь Одесско-Симферопольской епархии Римско-Католической Церкви, советник епископа Бронислава Бернацкого

### УКРАИНСКАЯ ГРЕКО-КАТОЛИЧЕСКАЯ ЦЕРКОВЬ

Отец **Виктор Прийдун** – канцлер Одесско-Крымского экзархата Украинской Греко-Католической Церкви; отец **Руслан Остафий** – настоятель храма святого Апостола Андрея Первозванного

### УКРАИНСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ (Киевский Патриархат)

Игумен **Никита Сировегин**;  
протоиерей **Сергий Черба**;  
протоиерей **Александр Филиппов**;  
иерей **Дмитрий Краснояев**

### НЕМЕЦКАЯ ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКАЯ ЦЕРКОВЬ УКРАИНЫ

епископ **Уланд Шпалингер** – предстоятель Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины; пастор **Андрей Гамбург** – помощник епископа

### УКРАИНСКАЯ ХРИСТИАНСКАЯ ЕВАНГЕЛЬСКАЯ ЦЕРКОВЬ

**Андрей Бакала** – старший пастор

### РЕГИОНАЛЬНАЯ МИССИЯ «ГЕДЕОН»

**Валерий Зленский** – президент





# Եկեղեցին հուշարձան չէ, այլ՝ գործող մարմին...

**Հարցազրույց Տեր Երեմիա ավագ քահանա Մակիյանի հետ**

**Վերջերս «Մասայաց աղավկի» ամսագրի գլխավոր խմբագիր Վահան Վերմիշյանը զրուցեց Յալթայի ավագ քահանա Տեր Երեմիայի հետ: Հարցազրույցը մասնակի կրճատումներով ներկայացնում ենք ձեր ուշադրությանը:**

**Վ.Վ.- Տեր հայր, տարիներ ի վեր մենք հետևում ենք սբ. Հովհաննես Եկեղեցուն՝ որպես պատմաճարտարապետական հուշարձանի, և գիտենք, որ այն անցել է տարբեր փուլեր: Գիտենք նաև, որ շատ բարդություններ են առաջանում եկեղեցին բարվոք վիճակում պահելու ճանապարհին: Դրանցից, թերևս, ամենալուրջն ու ցավալին այն է, որ անձրևների ջուրը մտնում է եկեղեցու մեջ և փչացնում հսկայական արժեք ունեցող որմնակարները, որոնք անցյալ դարասկզբին կատարված են անձամբ Վ. Սուրենյանցի կողմից, իսկ հետագայում շարունակվել են նրա էսքիզներով: Ասացե՛ք խնդրեմ, ինչպիսի՞ն է եկեղեցու ներկայիս վիճակը:**

**Տ.Ե.-** Եկեղեցու ներկայիս վիճակը բարվոք է: Ինչ վերաբերում է Ձեր նշած «շինարարական կառույց և հուշարձան» բնորոշմանն, ապա ասեմ, որ այն մեզ համար ընդունելի չէ, քանի որ եկեղեցին հուշարձան չէ, այլ՝ գործող մարմին: Եկեղեցի ասածը դա ժողովուրդն է և հավաքատեղին՝ որպես տաճար: Իսկ տաճարն, իրոք, ունի իր խնդիրները, որոնք առաջացել են շինարարության համար քարի սխալ ընտրությունից: Ընտրել են ավազաքարը, որն առաջ անվանում էին դրիմյան տուփ: Զարը, ցավոք, վառված շերտից են վերցրել, այսինքն՝ այն շատ է «եփվել», այդ պատճառով էլ սպունգի նման ծակոտկեն է և իր մեջ է քաշում ջուրը, իսկ ձմռանը սառչելիս սկսում են ճաքեր առաջանալ քարի մեջ:

**Վ.Վ.- Այսինքն, այդ քարը գիզրոսկոպիկ է, փաստորեն:**

**Տ.Ե.-** Այո, դուք ճիշտ եք, և իր մեջ բազմաթիվ ճեղքեր ունի, որոնք անգն աչքով չեն երևում, սակայն ջուրը գտնում է իր ճանապարհը: Տարիների ընթացքում տանիքն ամբողջովին շարքից դուրս էր եկել: Ինստուևական թվականների վերջին մենք կատարեցինք թեթև (կոսմետիկ) վերանորոգման աշխատանքներ: Ինչո՞ւ թեթև, որովհետև մենք այն ժամանակ լայնածավալ աշխատանքների հնարավորություն չունեինք՝ միջոցներ չկային: Տարիներ շարունակ մեր առաջնային խնդիրը պատերի ամրապնդումն էր՝ ճաքած, փլված, մասամբ կամ լիովին քանդված մասերի արտաքին վերանորոգումը:

Երկու տարի առաջ ես ծանոթացա

մեր հայրենակից Նորիկ Պետրոսյանի հետ: Վերջինս՝ տեսնելով, որ մենք եկեղեցու վերանորոգման խնդիր ունենք և դժվարանում ենք այն լուծել համայնական ուժերով, քանզի միանվագ մեծ գումար էր պետք, որոշեց օգնել: Նա սիրով իր սեփական միջոցներից երեսուկոթ հազար ամերիկյան դոլար տրամադրեց եկեղեցու տանիքի վերանորոգման համար: Այստեղ հարկ է նշել, որ վերանորոգման աշխատանքները կատարվել են շատ որակով: Ամենավտանգավոր մասը տանիքն էր, որն այժմ ջուր չի ներքաշում, սակայն հիմա էլ առաջացել է մի ուրիշ խնդիր՝ պատերի հարցը, որոնք անձրևների ժամանակ թրջվում են, և եկեղեցու ներսում դարձյալ խոնավությունն առկա է:

**Վ.Վ.- Իսկ Նորիկ Պետրոսյանը Ձեր ծխականների՞ց է:**

**Տ.Ե.-** Նա Ռուսաստանի քաղաքացի է, սակայն վերջերս Յալթայում մի փոքրիկ հողակտոր է ձեռք բերել և տարվա որոշ ժամանակն այստեղ է անցկացնում: Այցելելով մեր եկեղեցի՝ նա, հավանաբար, հիշել է մեր նախնիների հայրենանվեր գործերը, ասենք՝ Մանթաշովին, որը տարվա կեսն անց էր կացնում Փարիզում, քանի որ այնտեղ էլ գրասենյակ ուներ: Որպեսզի առանց աղոթքի չմնա, Փարիզում նա մեծ հայկական եկեղեցի կառուցեց:

Փա՛ռք Աստծո, մեր բոլոր հայրենակիցներն էլ, լինելով այլ վայրերում գործուղման կամ հանգստի և պահելով իրենց հավատը, հաճախում են եկեղեցի և այն ընդունում են որպես իրենց ծխական եկեղեցի, իսկ նրա խնդիրները՝ իրենց խնդիր:

**Վ.Վ.- Տեր հայր, իսկ ի՞նչ տեխնոլոգիայով է կատարվել տանիքի վերանորոգումը, արդյո՞ք մենք պահպանել ենք ազգային ճարտարապետական ավանդույթները, թե՞ դա ինչ-որ նորամուծություն է, որը չի խաթարել եկեղեցու ընդհանուր տեսքը:**

**Տ.Ե.-** Եթե մենք չմտածեինք մեր ճարտարապետական ավանդույթների և եկեղեցու տեսքի պահպանման մասին, ապա վաղուց այս խնդիրը լուծած կլիներինք, և դա բավականին էժան կլներ: Սակայն դրանով մենք կփչացնեինք արտաքին տեսքը:



Ժամանակին նոր տեխնոլոգիաներով տանիքը վերանորոգելու վերաբերյալ շատ առաջարկներ են եղել, սակայն մենք բոլոր առաջարկները մերժել ենք: Իսկ մեր նպատակը մեկն է եղել՝ պահպանել եկեղեցու ընդհանուր տեսքը, ոչինչ չփոխել, քարը մնա քար, իսկ եթե օգտագործվելու են ուրիշ նյութեր, ապա դրանք իրենց գույնով ներդաշնակ լինեն եկեղեցու տեսքին: Տարիներ առաջ նման նյութեր չկային, իսկ այժմ այդպիսի նյութեր կան, որոնցով համարձակ կարելի է վերանորոգել եկեղեցին:

Մենք բոլոր ճեղքերը մեկ առ մեկ մաքրեցինք, ապա ճեղքերի մեջ հատուկ թելեր մտցրեցինք, որոնք ամրության համար ֆունկցիոնալ նշանակություն ունեն: Նրանք ցանցի ձևով նստած են տանիքին: Դրանք շատ էլաստիկ և ամուր նյութից են, չեն վախենում ջերմաստիճանի տատանումներից, նրանց ջերմային ռեժիմը

– 40-ից մինչև + 120-ն է, հերմետիկ են և ջուր չեն քաշում: Այս թելերից հետո մենք տանիքը նորից պատել ենք ջրահեռացնող նյութով:

Մենք տասնհինգ տարվա պայմանավորվածություն ունենք վերանորոգման աշխատանքները կատարող ֆիրմայի հետ այն մասին, որ նրանք տարին մեկ անգամ է բարձրանան, նայեն տանիքը և, անհրաժեշտության դեպքում, վերանորոգեն այն:

**Վ.Վ.- Իսկ ներսի պատերի,**





**հատկապես որմնանկարների վնասված հատվածները նախատեսվում է ինչ-որ ձևով վերականգնել, թե՞ ոչ:**

**Տ.Ե.-** Ներսում՝ անմիջապես գմբեթի տակ Վ. Սուրենյանցի կատարած որմնանկարի մի հատվածը դեռ ինստունական թվականներին վնասվել էր, սակայն, քանի որ անընդհատ խոնավ միջավայրում էր, չէր չորանում, այդ իսկ պատճառով էլ չէր թափվում: Ներկայումս, տանիքի վերանորոգումից հետո, այն սկսել է չորանալ, փոշիանալ և թափվել ցած: Ըստ երևույթին, այս գործընթացը կշարունակվի ևս մեկ տարի՝ մինչև լրիվ չորանալը: Խորանում նույնպես որմնանկարի վնասված հատված կա, որը պետք է վերականգնել: Նկարիչն սպասում է մեր կանչին, իսկ մենք սպասում ենք չորանալուն:

**Վ.Վ.-** *Շնորհակալություն, տեր հայր: Օգտվելով առիթից, ես ուզում եմ հարցնել նաև Թեոդոսիայի սբ. Սարգիս եկեղեցու վիճակի մասին: Ես գիտեմ, որ այստեղ էլ կրկին խնդիրներ են առաջացել:*

**Տ.Ե.-** Սուրբ Սարգիս եկեղեցու վիճակն, իրոք, շատ վատ էր, որովհետև ստորգետնյա ջրերն անընդհատ լցվում էին եկեղեցի և փչացնում էին այնտեղ ամեն ինչ:

Ինստունական թվականների կեսերին մենք կատարեցինք ջրահեռացման որոշակի աշխատանքներ, և սկսած 1997 թվականից եկեղեցում ջուր չի եղել: Սակայն հազվադեպ պատահում է՝ մեկ կամ երկու տարին մեկ անգամ, երբ հորդառատ անձրևներ են տեղում, դրսի ջուրը բարձրանում է և անմիջապես

եկեղեցու դռնից հոսում է ներս: Դա լինում է այն պատճառով, որ դրսի ջրահեռացման հանգույցը չի հասցնում ջուրը հեռացնել:

Իսկ ներկայումս եկեղեցու հարևանությամբ գտնվող տան նկուղը (նրա պատն անմիջականորեն հենված է եկեղեցու պատին), որի կոյուղին միացված է քաղաքային ընդհանուր կոյուղուն, մշտական ջրի մեջ է: Այդ ջուրն էլ ինչ-որ ձևով ճանապարհ է գտել և, խառնվելով ստորգետնյա ջրերին, մտնում է եկեղեցի:

Այդ տան բնակիչները փորձում են մեզ համոզել, որ դա իրենց կոյուղու հետ ոչ մի կապ չունի, սակայն մենք լաբորատորիայում հետազոտել ենք և հաստատել, որ դա հենց այդ ջուրն է: Մենք զգուշացրել ենք համապատասխան մարմիններին այդ մասին. ուզում են նրանց տուգանել, չի բացառվում, որ դատի էլ տան:

Ինչպե՞ս պետք վարվել նման պարագայում: Կա երկու տարբերակ. կամ մեզ պետք է թույլ տան, որ մենք ամբողջությամբ փորենք այդ տան հիմքը, որպեսզի պարզենք, թե ինչպես է ջուրը կոյուղու հետ լցվում եկեղեցի, իսկ դա կլինի միայն այն դեպքում, եթե մենք գնենք այդ տունը, կամ էլ այդ տունը պետք է անեն տան բնակիչները: Սակայն վերջիններս ամեն կերպ փորձում են հերքել փաստը:

Հ ու Ղ ա ր ձ ա ն ն եր ի պահպանության կոմիտեն որոշակի քայլեր է կատարել այս ուղղությամբ, ճիշտ է՝ առայժմ միայն թղթի վրա, սակայն դա էլ արդեն քիչ բան է: Օգտվելով առիթից՝ ես ուզում եմ շնորհակալություն հայտնել Հուշարձանների պահպանության կոմիտեին և անձամբ վերականգնող ճարտարապետ Մերուժան Պետրոսյանին՝ հոգացավ վերաբերմունքի համար:



Տեր Երեմիա ավագ քահանա Մակիյանը ծնվել է 1964 թ. հոկտեմբերի 2-ին Պետրոպոլիտոսական քաղաքում, այնուհետև ընտանիքի հետ միասին տեղափոխվել է Երևան:

Ծառայել է խորհրդային բանակում: 1989 թ. ավարտել է Երևանի պետական համալսարանի ֆիզիկայի ֆակուլտետը և ստացել ֆիզիկոս-տեսաբանի մասնագիտություն:

Աշխատել է Երևանի ֆիզիկայի ինստիտուտում, այնուհետև գործուղվել է մերձմոսկովյան Սերպուխովո քաղաքը, որտեղ մասնակցել է արագացուցիչի «Գլուխ» էքսպերիմենտին:

1988 թ. Սպիտակի երկրաշարժից հետո համակուրսեցիների հետ միասին ստեղծել է «Սպիտակ» փրկարարական ջոկատը՝ դառնալով նրա չորրորդ դասակի հրամանատարը: Ջոկատը, որն այն տարիներին չունեւր ոչ պետական կարգավիճակ, ոչ էլ պետական ֆինանսավորում, փրկարարական աշխատանքներ է կատարել ոչ միայն Հայաստանում, այլև Միջին Ասիայում և Իրանում:

1991 թ. ընդունվել է Էջմիածնի Գևորգյան ճեմարանը, որն Ամենայն Հայոց կաթողիկոս Վազգեն Առաքինի հատուկ թույլտվությամբ ավարտել է ժամկետից շուտ՝ գերազանց հանձնելով բոլոր քննությունները: Լավագույն առաջադիմության համար ստացել է ճեմարանի պատվոգիր, որը նրան անձամբ հանձնել է Ներսես արքեպիսկոպոս Պողոսյանը: 1992 թ. հուլիսի 19-ին՝ Վարդավառի տոնի օրը ձեռնադրվել է քահանա, իսկ հաջվերաց տոնի օրը՝ սեպտեմբերի 13-ին, Էջմիածնի Սբ. Շողակաթ եկեղեցում կատարել է իր առաջին պատարագը: Նույն թվականին գործուղվել է Ղրիմ՝ ծառայության: Ի դեպ, այն տարիներին Ուկրաինայի տարածքում Հայ Առաքելական եկեղեցու կողմից գործուղված անդրանիկ հոգևորականն էր:

2009 թ. կաթողիկոսի կոնդակով նրան շնորհվել է ավագ քահանայի կոչում:

Ներկայումս Յալթայի Սբ. Հռիփսիմե և Թեոդոսիայի Սբ. Սարգիս եկեղեցիների վանահայրն է, սակայն, հանգամանքների բերումով, սպասարկում է նաև վերը նշված քաղաքների հարակից բնակավայրերի հոգևոր համայնքները:

Ամուսնացած է, ունի երեք երեխա:





## ԿՐՈՆԱԿԱՆ ԷԶ

Մեր ուժանը հաճախ է այցելում եկեղեցի, ստուգում նրա վիճակը, արձանագրում է փաստերը և միշտ ուշադրության կենտրոնում է պահում այս հարցը:

Ներքին ջրահեռացման համակարգը, որը ես ստեղծել էի տարիներ առաջ, որոշ չափով օգնում է, սակայն երբ անձրևներից ջուրը շատանում է, ապա այդ համակարգը նույնպես չի հասցնում ջուրը հեռացնել, և այն լցվում է եկեղեցի:

Անցյալ տարի երեք-չորս անգամ մենք մեքենաներով մոտ 85 խորանարդ մետր ջուր հանեցինք: Դա հսկայական աշխատանք է: Մենք ամեն անգամ չենք կարող այդպիսի մեծ ծախսեր կատարել: Սակայն հարցը միայն ջրի հեռացումը չէ, այլ նաև այն, որ պատերը մշտական խոնավության մեջ են և դրանից բորբոսում են: Ահա այսպիսին է վիճակը սբ. Սարգիս եկեղեցում:

**Վ.Վ.- Տեր հայր, իսկ ինչպիսի՞ն է Կերչի Սուրբ. Առաքելոց եկեղեցու ներկայիս վիճակը:**

**Տ.Ե.-** Կերչում մենք ունենք շատ սրտացավ հայրենակիցներ, որոնք, չունենալով մշտական հովիվ, եկեղեցին բավականին բարվոք վիճակում են պահում: Այնտեղ և՛ մաքուր է, և՛ տաք ձմռանը, և՛ հաճելի է այնտեղ գտնվելը: Իհարկե, Կերչի եկեղեցում նույնպես խնդիրներ կան՝ կապված առաստաղի վերանորոգման, խորանը բարվոք վիճակի բերելու հետ: Սակայն նույնիսկ նման պայմաններում զգացվում է մեր հայրերի սրտացավ վերաբերմունքը: Նրանք իրենց հոգու պարտքն են համարում եկեղեցին միշտ բաց պահել: Եվ այս վիճակը տեսնելով՝ ես և հայր սուրբը (Յայր Յայրիկ արեղա Յովհաննիսյանը.



խմբ.) պարտավորվել ենք՝ ամսական գոնե մեկ անգամ այնտեղ պատարագ կատարել, ժողովրդին հավաքել, լսել նրանց հոգևոր խնդիրները, օրհնություն և մեղքերի թողություն խնդրել նրանց համար: Թե որքան կշարունակվի այս վիճակը՝ չգիտեմ, սակայն ցանկալի կլինի, որ Կերչը նույնպես ունենար իր մշտական հովիվը:

**Վ.Վ. - Այնտեղ ինչ-որ խնդիր կար՝ կապված եկեղեցու նկուղի հետ, լուծվե՞ց այն, թե՞ ոչ:**

**Տ.Ե.-** Նկուղի պատմությունը հետևյալն է: Այն անձնավորությունը, որը տարիներ առաջ նկուղը վերածել է սրճարանի, հավակնում է այդ նկուղի սեփականատերը լինելու: Իսկ եկեղեցին մեզ տվել են որպես սեփականություն: Այստեղ մի շատ հետաքրքիր հարց է ծագում՝ ինչպե՞ս կարելի է տալ

եկեղեցին որպես սեփականություն առանց նկուղային հատվածի: Ես դեռ այն ժամանակ ասացի, որ պետք չէ վիճել այդ մարդու հետ, դատարան գնալ կամ էլ ինչ-որ ձևով պատասխանել նրա նկրտումներին, քանի որ եկեղեցին ամբողջովին՝ իր նկուղով հանդերձ որպես կառույց մեզ է տրված, և մենք ունենք համապատասխան փաստաթղթեր: Ոչ ոք չի կարող մեզ ասել կամ, առավել ևս, ապացուցել, որ եկեղեցու հիմքը կարող է ուրիշինը լինել: Եվ, ընդհանրապես, եթե այդ անձնավորությանը եկեղեցու նկուղը տվել են որպես սեփականություն, ապա սխալ են թույլ տվել, իսկ նա էլ շատ լավ իմացել է, թե ինչ է վերցնում: Թող բարի լինեն՝ դատի տալ այն անձանց, ովքեր տվել են, որովհետև դրանով նրանք խախտել են օրենքը: Նրանք չունեին հուշարձանների պահպանության կոմիտեի համաձայնությունը: Բացի դրանից, ներսի պատերն ամբողջովին մեխերով ծակել են, փչացրել են մեր հուշարձանը: Եթե այս տեսանկյունից մոտենանք հարցին, ապա ոչ թե մեզնից պետք է պահանջեն, այլ մենք պահանջելիք ունենք, և նրանք պետք է պատասխանատվություն կրեն իրենց հանցագործության համար:

**Վ.Վ.- Ընտրակալություն, տե՛ր հայր, հարցազրույցի համար: Մի փոքր գուցե տարօրինակ է, բայց և գնահատելի այն հանգամանքը, որ Դուք, լինելով հոգևորական, ոչ միայն զբաղվում եք Ձեր հոգևոր գործունեությամբ, այլև ստիպված եք զբաղվել նաև տնտեսական հարցերով, Սուրբ Յովհաննես, Սուրբ Սարգիսը, Սուրբ Առաքելոցը և՛ որպես ճարտարապետական հուշարձան և եկեղեցի պահպանելու խնդիրներով: Սակայն, ի՞նչ արած, մենք գտնվում ենք մեր հայրենիքից դուրս և աշխատում ենք այստեղ ստեղծել մեր փոքրիկ Յայաստանը, իսկ դրա համար որևէ ջանք խնայել չի կարելի...:**





## ՀԱՅՏԱՐԱՐՎՈՒՄ Ե ՄՐՑՈՒՅԹ

«Հայկական լրատու» հանդեսի խմբագրությունը պլանավորում է հրատարակել 2013 թվականի օրացույց՝ ՌԻկրահմայի հայկական եկեղեցիների լուսանկարների պատկերներով: Մրցույթային լուսանկարները պետք է լինեն հետևյալ քաղաքների եկեղեցիների պատկերներով՝

1. Լվով
2. Ֆեոդոսիա  
«Սուրբ Սարգիս»
3. Չեռնովցի
4. Նիկոլակ
5. Խարկով
6. Ղրիմի «Սուրբ Աշտուկ»
7. Դնեպրոպետրովսկ
8. Յաթա
9. Կամենեց-Պոդոլսկ
10. Օդեսա
11. Դոնեցկ
12. Կիև

Մրցույթին ըստ ցանկության կարող են մասնակցել այն անձինք, ովքեր կկարողանան ներկայացնել բարձր որակի յուրօրինակ լուսանկարներ:

Լուսանկարները ուղարկել «Հայկական լրատու» հանդեսի էլեկտրոնային հասցեով.

**armvestnik@ukr.net**

Մրցույթում հաղթող բոլոր լուսանկարների հեղինակները կպարգևատրվեն խրախուսական մրցանակներով և շնորհակալագրերով: Ամենալավագույն լուսանկարի հեղինակը կպարգևատրվի ժամանակակից լուսանկարչական տեսախցիկով (ֆոտոապարատով):



## ОБЪЯВЛЯЕТСЯ КОНКУРС

Редакция «Армянско-го вестника» планирует издавать календарь-альбом 2013 года с видами армянских церквей Украины, в связи с чем объявляется конкурс лучших фотографий с изображениями церквей следующих городов:

1. Львов
2. Феодосия  
«Сурб Саргис»
3. Черновцы
4. Николаев
5. Харьков
6. Крым  
«Сурб Ншан»
7. Днепропетровск
8. Ялта
9. Каменец-Подольский
10. Одесса
11. Донецк
12. Киев

В конкурсе могут участвовать все желающие. Уникальные фотографии с высоким разрешением можно отправить по электронному адресу редакции **armvestnik@ukr.net**. Все авторы, опубликованных работ будут награждены грамотами Союза Армян Украины. Главный приз – фотоаппарат.

## ՈՆՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

Հայտարարվում է մանկական լուսանկարների մրցույթ՝ «Ես հայ եմ» խորագրով:

Հարգելի ընթերցող, Ձեր երեխաների սիրողական լուսանկարները կարող եք ուղարկել **armvestnik@ukr.net** էլեկտրոնային հասցեով: Լավագույնները կտպագրվեն մեր հանդեսի էջերում:

## Внимание!

«Армянский Вестник» объявляет фотоконкурс на тему «Я армянин». Любительские фотографии ваших детей можете отправить по адресу электронной почты редакции

**armvestnik@ukr.net**

Лучшие работы будут опубликованы на страницах нашего издания.





# Некоторые аспекты армянской действительности под углом зрения о. Тадеоса

Первое, что сказал мне отец Тадеос: «Вы из Еревана? Тогда пройдемте со мной!» Иронией был задан старт беседе, а дальше мы говорили серьезно: и про Львов, и про известных деятелей, и про армян, за которых стыдно.

**TND: Об армянских церквах написано много, но даже среди армян сегодня многие задаются вопросами, что из себя представляет армянская церковь.**

**Отец Тадеос:** История армянской церкви, к сожалению, неверно освещается. Порой сами священнослужители неправильно трактуют те или иные факты, а люди, не понимая, повторяют. К примеру, армян часто называют монофизитами, что не верно по сути своей. Монофизитство – ересь, которую армянская церковь осудила сразу же, как только это еретическое течение появилось. Священнослужители переводят армянское «миабнак» как «монофизиты». Но когда мы говорим «миабнак», мы имеем в виду единение двух естеств во Христе в единую богочеловеческую природу, а православные церкви «монофизитами» называют евтихийскую ересь. (Евтихий говорил, что во Христе человеческое растворилось в божественном, как капля в море – ред.).

Безусловно, для спасения христианских душ это никакого значения не имеет, но для политиков от церкви это, порой, дает основания манипули-

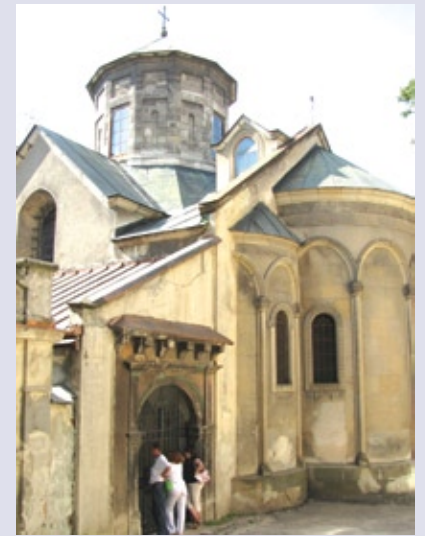
ровать богословскими терминами для дискредитации армянской церкви и завлечением армян в **иные** конфессии.

Многое умалчивается о Халкидонском соборе, в котором Армения не участвовала.

Нам не до этого было: у нас происходила Аварайрская битва, в которой мы противостояли Персии и ее язычеству. Это была битва за веру. Вардан Мамиконян поднял христианское восстание против силой насаждавшегося зороастризма.

Армения, безусловно, внесла значимую лепту в историю мирового христианства. Сегодня, когда говорят о Святой Земле, почему-то никогда не вспоминают Армению. А, между тем, Армянская Апостольская Церковь имеет огромное присутствие в Иерусалиме и играет там важную роль. Старый город до сих пор поделен на четыре сектора, один из которых – армянский. Практически в каждом иерусалимском храме есть армянский придел.

Если же говорить об исторических путях, по которым двигалась наша Церковь, то мы с вами не можем не понимать, что простые священники,



как и простые люди, редко вершили ход истории. Все решалось с позиций власти, императоров, патриархов. И вряд ли кто-то тогда заботился о верности церковных догматов, речь шла о политических выгодах, и эта игра продолжается до сих пор.

**TND: Возможно, все ошибки совершаются от незнания?**

**Отец Тадеос:** Безусловно, о нас знают то, что мы сами о себе знаем. А мы не знаем ничего. Наши священники часто неправильно преподносят те или иные вопросы. Поэтому народ наш невежественный и говорит: «Я сделал жертвоприношение». Как? Мы можем делать лишь привношение – дар. А жертвоприношение совершают язычники. Но Господь не нуждается в жертвенных овцах. Если мы чем-то и должны жертвовать, то только своим кошельком, временем и силами для людей и церкви.

**TND: Ав каких взаимоотношениях церковь с молодежью Львова? Говорят, с каждым годом молодежи, заинтересованной в армянстве, становится все меньше...**

**Отец Тадеос:** У нас был период расцвета: несколько лет назад, когда был жив прекрасный человек – Петрос Малхасянц, который занимался с молодежью танцами, организация крепилась. Мы вместе ездили в паломнические поездки. Финансировала, в основном, церковь. Из мирян особо никто не помогал. Порой некоторую часть затрат брала на себя молодежь.

**TND: Ситуация изменилась после смерти Петроса Малхасянца, или Вы усматриваете и другие причины?**

**Отец Тадеос:** Танцы, традиции, общая цель держала всех вместе. После смерти Петроса многие уехали за границу, кто-то вышел замуж. Здесь не все армяне – чистокровные, и большинство не совсем понимали, что такое армянство. Хотя, чистокровность не имеет значения – все зависит от того, как воспитали в семье. Понимаете, у одного рос-





сийского певца – прекрасный отец, талантливый музыкант. Я с ним разговаривал – он прекрасно говорит на западно-армянском языке, а его сын отрешивается от армянства всеми путями. Я не очень сокрушаюсь, потому что такая позиция не делает чести ни человеку, ни народу, к которому он принадлежит. Но вопрос в другом: почему он так себя ведет? Потому что не знает, что такое армянство. Если бы знал, не отказывался. И так – многие армяне. Почему-то Ованесов стал Аганезовым, Левон стал Леоном, Армены превратились в Арманов (Арман – это французское имя – **ред.**), Хачатуровы теперь – Артуры. Зачем стараться быть похожим на кого-то? Армяне своего стыдятся: с каждым годом все меньше называют детей армянскими именами. Кто-то стыдится своего языка, потому что нормальной речи не слышал: дома говорят на чудовищном жаргоне. Половину слов используют русских, азербайджанских, турецких. А владели бы своим родным языком, не стыдились бы. Знали бы армянскую культуру, не стыдились бы. А это надо прививать с детства.

**TND: Армяне крестятся слева направо, восточные славяне – наоборот. Что символизирует крест у армян?**

**Отец Тадеос:** Справа налево крестятся также греки. Украина от греков приняла христианство, переняв обряды. Мы же христианство от греков не принимали. Прикор Тадеоваци (выдающийся богослов – **ред.**) это объясняет так: правое означает правильный, истинный. Слева направо означает: от ветхого – к новому; от павшего Адама – к воскресшему Адаму, т.е. к Иисусу Христу; от худшего – к лучшему; от старой твари – к новой (Апостол Павел: «Не обрезания хочу, а новой твари» – **ред.**). Верх – стремление к Богу, спасение. Низ – пьедестал, поправление дьявола. Почему, согласно византийской традиции, нужно освещать себя крестным знамением справа налево, не знаю, не знаком с их богословием.

Сегодня мы отмечали праздник Варагахач (праздник Обретения Креста на горе Вараг – **ред.**): читали отрывок из «Послания к Галатам», где Апостол Павел говорит: «Я не имею, чем гордиться, разве что Крестом, на котором для меня мир распят, а я – для мира». Он распял мирские ложные ценности, а армяне же – страшные мещане: им подавай богатство, бриллианты, крутые дачи, авто, «хороваци». Радость без Бога – это не радость. Она сиюминутна. Сегодня она есть, а завтра мы сокрушаемся и плачем. Несчастья и невзгоды Бог не посылает, но пропускает порой для нашего же блага. Апостол говорит: «В испытаниях не говорите, что Господь испытывает вас, ибо Господь не испытывает **злом**». Человеческая слабость



– сваливать все беды на Бога.

**TND: Мнение многих сходится в том, что армянская церковь свободнее, раскрепощеннее, что ли...**

**Отец Тадеос:** Многое зависит от пастыря и епископа. Можно быть невежественным фанатом и так обернуть дело, что все будут бежать отсюда. Архиепископ Григорис – счастье для украинских армян. Мне кажется, мы недооцениваем его. Это человек широких взглядов, образованный, прогрессивный, он европеец во многих вопросах. Он дал нам волю вести дело на свое усмотрение. Я благодарен ему за это. Я могу приглашать к нам не только армян, но и украинцев. Это важно, понимаете? Мы живем в Украине, мы должны быть мостиком. Нам нужно уметь очень мудро и дипломатично держать связь.

Подумайте только: наш хор состоит из украинцев. Они великолепно поют литургию. А если бы я не создал эти теплые отношения с украинцами? Без епископа я бы этого не сделал, понимаете? Не потому, что мы «украинофилы» или «украинофобы»: если мы мудрые люди, мы должны уметь дружить с народом, на земле которого живем. Мы разобщенная нация. У нас чрезмерная гордыня и слабая вера. Нам надо постоянно смирять свое «я».

Возможно, из-за нашей гордыни в общине возникало много споров вокруг этого вопроса – армянского хора украинцев. Но я отстаивал хор – и отстоял. Украинцам мы должны быть благодарны. Они пришли прославлять Бога на армянском языке, а нам не нравится. Андрей Шкрабюк, один из солистов, понимает армянский, он прекрасно знает литургию,

и в музыкальном, и в богословском плане. Если бы мы были умными людьми, мы бы носили его на руках. И еще сотню таких как он.

**TND: Сколько человек в ансамбле? Они получают деньги за выступление?**

**Отец Тадеос:** Около 15 человек, самому старшему – 41 год. Они поют не за деньги, но я премирую периодически. Людям нужно помогать. Я тоже не купаюсь в деньгах, но пытаюсь дать, что могу.

**TND: Священники в православных церквях не хотят молиться за неканоническое имя Лилит. Как Вы это прокомментируете?**

**Отец Тадеос:** Ходите в армянскую церковь!

**TND: А если ее в городе нет, но она необходима?**

**Отец Тадеос:** Тогда найдите священника, который будет читать молебен от Вашего имени. Армяне тоже безумцы: Лилит – это не армянское имя. Это семитское Божество, пьющее кровь детей. Называть наших красавиц именем дьявола – сумасшествие.

У нас столько красивых имен: Парандзем, Татевик, Айкуи, Ишхануги, Айкануш, Сирануш – мы их стесняемся. Как мы относимся к своим именам, так и к нам относятся.

Зовут Навасард, просит называть его Вася. Зовут Мкртыч – называют Миша. Мкртыч – это креститель. У нас все имена несут религиозный смысл: Карапет – Предтеча, Гамбарцум – Вознесение, Мартирос – жертва за Христа, Арутюн – Воскресение. Пока мы свое не полюбим, мы не будем любимы.



# Історія чудотворної ікони Матері Божої Ласкавої з вірменського собору Івано-Франківська

У XVIII столітті Станиславів знали далеко за межами Прикарпаття не через потужні фортифікації, багаті ярмарки чи пишні храми. Подібними принадами тоді могло похвалитися будь-яке серйозне європейське місто. Проте наше мало те, чого не купиш, – власну чудотворну ікону. Саме до неї йшли тисячі прочан, аби у щирій молитві знайти в Богородиці захист і підтримку. І знаходили.

## Як прозрів писар

Триста років тому жив у Станиславові такий собі пан Домінік. Він працював писарем вірменської громади і був людиною не бідною. Настільки не бідною, що замовив собі у 70-літнього маляра Даниїла копію знаменитої Ченстоховської ікони Божої Матері – головної святині Польщі. Електрики тоді не було, житло освітлювали свічками й лучинами. Оскільки Домінік був писарем, то писав навіть ввечері. Через це зір у нього погіршився майже до сліпоты. У відчаї чоловік звернувся за допомогою до ікони Богородиці, що висіла на стіні. І сталося чудо! Зір відновився. То був перший дзвіночок, коли ікона заявила про себе.

Другий пролунав у 1742 році, коли образ заплакав. Писар зрозумів, що ікона не проста, та відніс її до вірменського костюлу. Аби перевірити правдивість його слів, була створена спеціальна комісія зі світських і духовних осіб міста. 22 серпня вони зафіксували, що ікона дійсно плаче. Саме ця дата вважається початком чудотворної біографії Станиславівського образу.

## Перелік зілєнь

Не встигли висохти сльози, як образ знову привернув увагу до себе. Перед іконою горіла лампада з олією. Ввечері костельний сторож, з протипожежних міркувань, її гасив. Але коли костюл зранку відчиняли, то лампада горіла...

А потім дива пішли одне за одним. Для їх обліку священик Яків Мануєвич завіз спеціальну книгу «Перелік чудес обліку Благословенної Діви Марії у Станиславському вірменському костелі». У XIX і XX століттях цей перелік було підтверджено. Ось деякі чудеса, пов'язані зі Станиславівським образом.

«14 жовтня 1742 р. панна Маріанна Ольшевська, яка страждала проказою і паралічем, а лікарі від неї відступилися, ще не знала про цей чудесний образ. Белзький Ловчий Кароль Обнінський розповів їй про чудеса Матері Божої Станиславівської. Почувши це, вона негайно з плачем і повною вірою вигукнула: «Милосердна Мати, якщо справді Ти наділяєш ласкою людей, змилуйся наді мною, грішною,

вилікуй мене, щоб і я могла вихвалити твою ласку!». Вигукнувши це, вона враз заснула, а коли прокинулася через сім годин, то почула значне поліпшення в ногах і руках, почала ходити і постановила пройти пішки п'ять миль до цього образу.

Видужавши після сповіді та прийняття Святих Дарів, вона оголосила всім про це чудо».

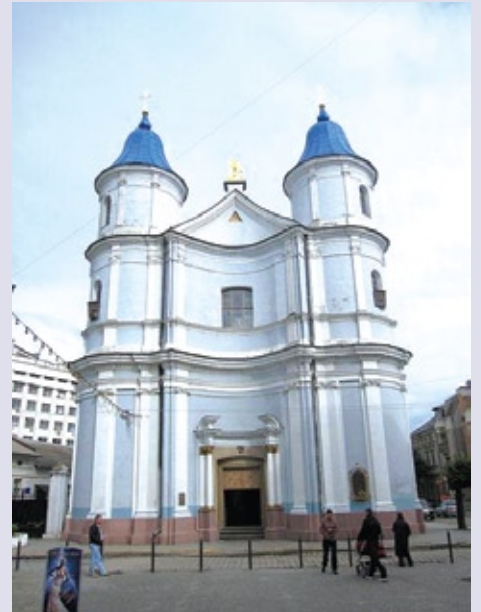
«19 грудня 1748 р. Лазарева Аміровичева зізналася, що її молодший син Григорій, коли їв, подавився великою кісткою. Коли вона впродовж 15 хвилин не могла дати ради, помолася і гукнула: «Чудотворна Мати, рятуй!». І зараз же кістка випала з горла, і син врятувався від небезпеки для життя».

Крім рятування життя і здоров'я, образ помагав і матеріально. «3 січня 1749 р. Матвій Чачковський, селянин отця Межвинського, каноніка колегіати, повідомив: «У мене, бідної людини, пропала ялівка (корова), а тому я, після даремних пошуків, за порадою пана Вишинського, креховецького адміністратора, постановив дати на Службу Божу чудотворному образу Марії. І тут, вийшовши, знайшов свою згубу за двором пана Вітковського, хоч на цьому місці я вже шукав».

## Подаруй іконі серце...

Слава про чудотворну ікону рознеслася далеко за межі Прикарпаття. Це підштовхнуло вірменську громаду до зведення мурованого храму. 22 серпня 1763 року відбулося урочисте освячення костелу Непорочного Зачаття Найсвятішої Діви Марії, яке проводив львівський вірменський архієпископ Яків Стефан Августинівч. А 20 жовтня туди внесли образ. І тут знову сталося чудо. Одна жіночка, поспішаючи на свято, намагалася скоротити дорогу й форсувати Бистрицю. Але швидка течія збила її з ніг. Тоді потенційна потопельниця щодуху заводала «О, Пані, якщо ти є така ласкава і чудодійна у Станиславові, то врятуй мене від смерті!». І тієї ж миті течія винесла жінку на берег.

Незабаром про станиславівські чудеса довідалися у Римі. У 1777 році папа Пій VI надав святині повний відпуст – церковний обряд, під час якого масово відпускаються гріхи.



Цей день припадав на 20 жовтня. Після цього потік паломників почав збільшуватись у геометричній прогресії, тож через 100 років папа Пій IX продовжив відпуст до 22 числа включно.

А ікона продовжувала зцілювати нужденних. Тоді існувала добра традиція: на честь одужання людина дарувала іконі пожертву – вату. То були вироби зі срібла чи золота у вигляді частин людського тіла. Якщо покращувався зір, то дарили маленьку голову, зникала внутрішня хвороба – серце, вади опорно-рухового апарату – ногу чи руку... Ці воти висіли у вітринах, по обидва боки від ікони. Станом на 1936 рік їх налічувалось 738. Це при тому, що багато золотих вотив було конфісковано за наказом цисаря Йосифа II наприкінці XVIII століття.

Під час «мармулядової пожежі» 1868 року вірменський костел горів, але люди, ризикуючи власним життям, врятували образ. Правий бік ікони залишився трохи підпаленим.

## Коронували усім миром

У 1930-х роках львівський вірменський архієпископ Йосип Теодорович вирішив клопотати перед Римом про коронацію ікони. Для того образ мав відповідати трьом вимогам: бути старовинним; прославлений чудесами та милостями; безперервно, протягом століть, бути предметом поклоніння у місті та околицях. У нашому випадку всі ці вимоги були дотримані, проте образ потребував негайної реставрації. У давнину воти прибивали прямо на ікону, тому реставратори нарахували 289 «проколів» від цвяхів. Також відчистили іржу від попередньої



металевої ризи та відмили образ від копоти. На нові шати з дорогоцінних металів коштів не було – у Європі вирувала економічна криза. Тоді священики звернулися до людей, і ті масово стали жертвувати свої коштовності, з яких пізніше львівські ювеліри зробили ризу та корону.

Остання була справжнім витвором мистецтва й містила герби Польщі, Станиславова, Папи Римського та архієпископа Теодоровича. Клопотання про коронацію підписали вірменський архієпископ Теодорович, греко-католицький митрополит Шептицький, примас (головний архієпископ) Польщі кардинал Гьонд, архієпископи та єпископи Варшави, Кракова, Станиславова і навіть далеких Парижа й Венеції. Загалом підписи поставили понад 9000 світських і духовних осіб.

Папа Пій XI із задоволенням дозволів коронацію, яка відбулася 30 травня 1937 року.

Таких урочистостей Станиславів, напевно, не бачив з дня похорону Йосипа Потоцького. Місто прикрасили прапорами та ялинковими гірляндами, спорудили триумфальні арки, а ввечері вірменський костел підсвічували рефлекторами. Тоді

ж фасад храму увінчала збільшена копія чудотворної ікони у позолоченій ризи. У коронації взяли участь 80 000 чоловік – більше, ніж населення всього Станиславова. Урочиста хода, військовий парад, богослужіння на Діброві (нині там стадіон «Рух»), повний триденний відпуст. Про церемонію навіть зняли невеликий фільм. На інтернет-аукціонах і зараз можна знайти старі фото з коронації.

### Сонце проти НКВС

У 1946 році поляки та вірмени були змушені виїхати до Польщі. Пробощ костелу Казимир Філіп'як забрав з собою чудотворний образ. Коли всі речі були вже спаковані, підійшов офіцер НКВС. Він почав вимагати, аби йому віддали ікону, бо то є велика матеріальна цінність. Його підручні вже почали потрохи вивертати валізи...

Тоді отець Казимир відважився на нестандартний хід. Він показав офіцеру на копію, яка була нагорі костелу, та сказав, що не міг би забрати її з собою, аби навіть хотів, оскільки образ міцно прикріплений до стелі. Офіцер спочатку не повірив. Викликали пожежну драбину і

силоміць загнали на дах костелу якогось «фахівця», аби той підтвердив, що в окладі – справжнє золото.

Коли ж він виліз нагору, з-за хмар вийшло сонце, і образ просто засіяв. «Експерт» крикнув, що все в порядку, і енкаведисти відчепилися від священика.

Після багатьох поневірянь і переїздів отець Філіп'як нарешті зупинився у напівзруйнованому костелі Петра і Павла у Гданську. Тут ікона знаходиться і нині. Але чудеса там уже не фіксують...

Сьогодні у Івано-Франківську є дві копії чудотворної ікони. Одна прикрашає фасад колишнього вірменського костелу (тепер Покровський кафедральний собор УАПЦ). Інша зберігається у церкві святого Йоана Хрестителя (УГКЦ) на вулиці Микитинецькій. Це точна освячена у Гданську копія станиславівського образу Матері Божої Ласкавої. Її на замовлення отця Володимира Внтоніва у 2010 році написав місцевий художник-реставратор Валерій Твердохліб.

Як стверджує священик, копія чудотворної ікони допомогла уже трьом людям.

**Джерело: Газета «Репортер»**

## «Вірмени Львова»: зустріч Клубу шанувальників Галичини

На зустрічі мова йшла про вірменську громаду та її представників, які відіграли важливу роль у житті Львова.

Вірмени у Львові мають давню історію, багату подіями і визначними особистостями. Як засвідчують дослідження, ймовірний час їх появи у місті – середина XIII ст. У XIV столітті біля площі Ринок виникла вірменська дільниця, центральна вісь якої – збережена до сьогодні вулиця Вірменська із дивовижної краси кам'яницями та кафедральним собором Успіння Пресвятої Богородиці, який належить до Світової спадщини ЮНЕСКО.



**Розповідав Юрій Смірнов – журналіст газети «Kurier Galicyjski».  
Модератор – Тарас Стефанишин,  
мистецтвознавець.**





# Армянский храм Каменец-Подольского



Артур Гаспарян показывает знамя армянской общины Каменец-Подольска

Руины огромного Армянского собора Св. Николая даже в нынешнем состоянии впечатляют изяществом фрагментов ограда и монументальностью сохранившейся колокольни. Храм расположен в центре квартала, где с XIV в. жили каменец-подольские армяне. Первая деревянная армянская церковь была построена в 1395 г., а в камне ее отстроили в 1495 г. Сооруженная в 1555 г. колокольня с бойницами и четырьмя смотровыми башенками наверху похожа на оборонную башню.

После турецкой оккупации Каменца-Подольского храм восстановили только в 1767 г. – уже как католический костел. Это был величественный храм византийской архитектуры с восьмигранным куполом и крытыми галереями по периметру. В 1930-х гг. храм был взорван. Сегодня армянская община во главе с Артуром Гаспаряном прилагают огромные усилия для восстановления Храма и сохранения всего армянского наследия города Каменец-Подольский.



## Редакция

### Учредитель:

Всеукраинская Ассоциация  
Общественных  
Организаций  
«Союз Армян  
Украины»

### Редколлегия :

Вилан Шатворян  
Самвел Тигранян  
Сурен Сардарян  
Артем Караджян  
**Редакция :**  
Главный редактор:  
Медея Атян  
Тигран Авакян  
Мери Акопян (САУ)  
Ваган Вермишян  
(Голуб Масиса)  
Самвел Азизян (КАО)  
Женя Церунианц (Арагац)  
Лилит Саркисян (Нор дар)

### Խմբագրական խորհուրդ

Չիրեն Շատուրյան  
Սամվել Տիգրանյան  
Սուրեն Սարգսյան  
Արտեմ Կարաջյան  
**Խմբագրություն**  
Գլխավոր խմբագիր-  
Մեդեա Աթյան  
Տիգրան Ավագյան  
Մերի Հակոբյան (ՈՒՀՄ)  
Վահան Վերմիշյան  
(ՄԱՍՍԱՅԱՑ ԱՐԱՎԵԼԻ)  
Սամվել Ազիզյան (ԿՀՀ)  
Շենյա Շերունյանց (ԱՐԱԳԱՑ)  
Լիլիթ Սարգսյան (ՆՈՐ ԴԱՐ)

### Адрес редакции:

01601, г. Киев, бул. Леси Украинки, 34, оф. 502  
Тел./факс: (044) 461-9122  
г. Одесса, Гагаринское плато 5,  
Армянский культурный центр  
Редакция газет:  
E-mail: [armvestnik@ukr.net](mailto:armvestnik@ukr.net)  
Издание выходит при  
поддержке Одесской  
областной государственной  
администрации и Одесского  
областного совета

### Подписной индекс 96301

Всю ответственность  
за точность и содержание  
рекламной информации  
несет рекламодатель.  
Отпечатано в типографии «ВМВ»,  
г. Одесса,  
пр. Добровольского, 82-А.  
Тел.: (0482) 52-33-03.  
Тираж 5 000 экз.  
Заказ №  
Свидетельство о регистрации КВ  
№11156-36Р  
от 13.04.2006 г.



БОЛЬШЕ КАЧЕСТВА



НАЦИОНАЛЬНАЯ СЕТЬ АЗС





**БЕЗУПРЕЧНИЙ  
ФИНАНСОВЫЙ  
ОПЫТ С 1993**

**0 800 30 33 22**

**[www.finrostbank.com.ua](http://www.finrostbank.com.ua)**